



ULTRASONIC CLEANER / ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT / NETTOYEUR À ULTRASONS SUR 50 A1

(GB)

ULTRASONIC CLEANER

Operating instructions

(FR) (BE)

NETTOYEUR À ULTRASONS

Mode d'emploi

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIČ

Návod k obsluze

(SK)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIACI PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(DK)

ULTRALYDSRENSER

Betjeningsvejledning

(HU)

ULTRAHANGOS TISZTÍTÓKÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(DE) (AT) (BE)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ULTRASOON REINIGINGSAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(PL)

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE ULTRADŹWIĘKAMI

Instrukcja obsługi

(ES)

LIMPIADOR ULTRASÓNICO

Instrucciones de uso

(IT)

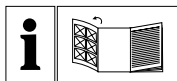
PULITORE A ULTRASUONI

Istruzioni per l'uso

(PT)

APARELHO DE LIMPEZA POR ULTRA-SONS

Manual de instruções



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

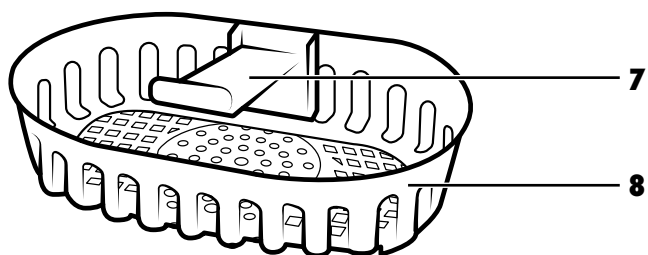
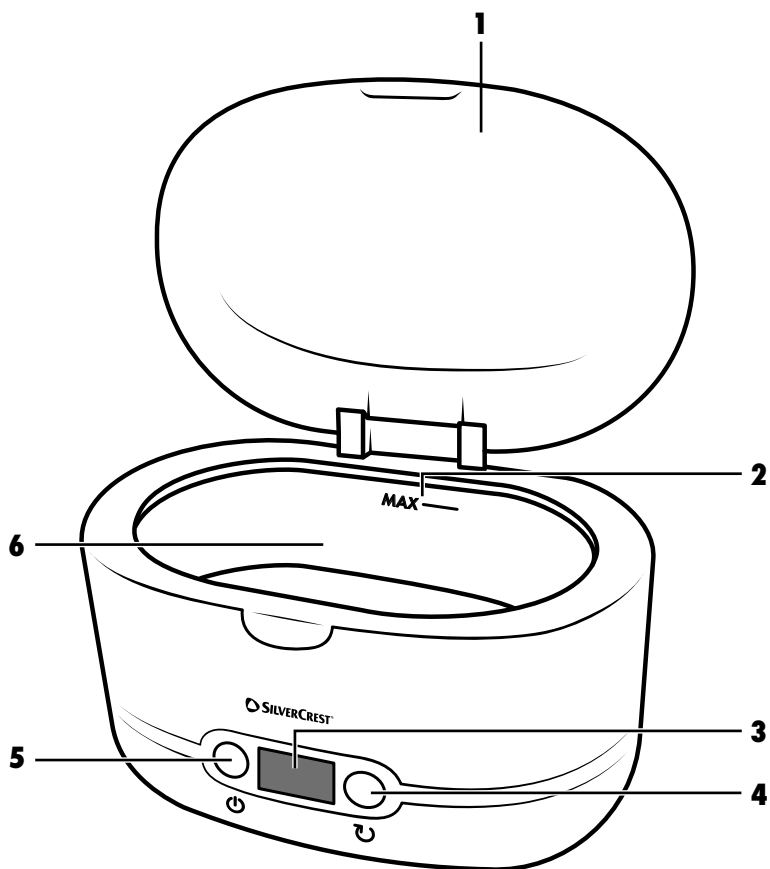
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	9
Français	Mode d'emploi	Page	19
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	29
Česky	Návod k obsluze	Strana	37
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	45
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	55
Español	Instrucciones de uso	Página	63
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	73
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	81
Magyar	Használati utasítás	Oldal	89
Português	Manual de instruções	Página	97



Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety	3
3.1. Basic safety guidelines	3
3.2. Appliance-specific safety instructions	4
3.3. Unsuitable for ultrasonic cleaning	4
4. Scope of delivery	5
5. Unpacking	5
6. Operating components	5
7. Technical data	5
8. Handling and operation	5
8.1. How ultrasonic cleaning works	5
8.2. Filling the appliance with cleaning fluid	5
8.3. Examples of use	5
8.4. Fill the appliance with jewellery/metal items	6
8.5. Add spectacles	6
8.6. Add watch	6
8.7. The cleaning process	7
9. Cleaning and care	7
10. Storage	7
11. Disposal	7
11.1. Disposal of appliance and packaging	7
12. Kompernass Handels GmbH warranty	8
12.1. Service	8
12.2. Importer	8

1. Intended use

This appliance is intended for cleaning jewellery, eyeglasses, dentures, razor heads, wristwatches and similar items. Not all items may be cleaned with the appliance (see section 3.3. Unsuitable for ultrasonic cleaning). This appliance is intended for domestic use only, it may not be used for commercial purposes. Do not use the appliance outdoors. This appliance is not designed for use with an external time switch or any other separate remote control system. Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment. The appliance is not intended for any other purposes, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.

	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	Use the device indoors only.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quelainedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 
	FR: The product, packaging, and accompanying documentation are subject to Extended Producer Responsibility (EPR) in France and must be collected separately in accordance with applicable national sorting and disposal guidelines.

3. Safety

3.1. Basic safety guidelines

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- This appliance is suitable for indoor use only.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be assured that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids. Risk of electric shock!
- Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- If any liquid enters the appliance, disconnect the mains plug immediately. Arrange to have the appliance checked before putting it back into operation.
- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The plug socket must remain easily accessible even following connection.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wind the power cable around the appliance.
- When using the appliance, ensure that the power cable is not squeezed or crushed.
- Before cleaning, maintenance or periods of non-use, disconnect the power cable from the power socket.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug; never pull on the cable.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

3.2. Appliance-specific safety instructions

- The appliance may only be used on a level, non-slip surface and never on a soft pad.
- To prevent an overflow during the cleaning process, the stainless steel bath should not be filled above the MAX marking.
- Always use the basket insert when cleaning small parts to prevent scratches to the components themselves or the stainless steel bath. If several items are being cleaned at the same time, ensure that they do not come into contact with each other in order to prevent scratches.
- Always use the basket insert when cleaning spectacles or jewellery. When placing spectacles in the basket insert, always make sure their lenses face upwards.
- Rinse your spectacles and jewellery with clear water after each cleaning.
- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid. Ultrasonic waves can damage your health.
- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Never use the appliance without water as this may damage the appliance.

- After using the appliance five times in a row without a break, complete the cleaning process and let it cool down to room temperature.
- Place the appliance on a firm, level surface.
- Do not place the appliance and its accessories on or in the vicinity of surfaces that are hot or could heat up, e.g. electric hobs.
- Please also note that the seals of waterproof watches can fatigue over time and may not withstand the stress of cleaning.

3.3. Unsuitable for ultrasonic cleaning

Objects unsuitable for ultrasonic cleaning include:

- Porous or sensitive stones (jewellery) such as emeralds, coral, pearls, mother-of-pearl, turquoise, opal, malachite, lapis lazuli, tiger's eye, black onyx, etc.
- Objects with scratched surfaces, as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Items made of wood, leather, horn, tortoiseshell or fabrics.
- Special types of fashion jewellery, such as silver plated costume jewellery.
- Screws and fittings that are not firmly attached can come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and only for a short period (maximum 90 seconds).
- Do not clean mechanical watches in this appliance. Their accuracy may be adversely affected.
- Do not clean any non-waterproof watches inside the appliance.
- If you are not sure if a piece of jewellery can be cleaned in this appliance or whether it might be damaged, ask the retailer from whom you purchased the item in question.

4. Scope of delivery

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 ultrasonic cleaner
- 1 plastic basket with integrated handle/watch holder
- These operating instructions

Note

- Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **12.1. Service**).

5. Unpacking

- ◆ Remove all parts of the device and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material and any protective films, if present.

WARNING!

- Packaging materials must not be used as toys by children. There is a risk of suffocation.

6. Operating components

For illustrations see fold-out page:

- 1 Lid
- 2 MAX mark for maximum fill level
- 3 Display
- 4 SET button 
- 5 ON/OFF button 
- 6 Stainless steel bath
- 7 Handle/watch holder
- 8 Plastic basket for small items

7. Technical data

Input voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	50 W
Power consumption (Standby)	≤ 0.8 W
Oscillation frequency	48 kHz (+/- 5%)
Protection class	II / 

8. Handling and operation

8.1. How ultrasonic cleaning works

The ultrasonic field created in the cleaning fluid during operation generates rapidly alternately waves with high and low pressure. These waves produce air bubbles on the surface of the item being cleaned which quickly burst open again. This process works mechanically on the surfaces of the item and thus loosens dirt and other residues. It can, however, also deepen already existing scratches.

8.2. Filling the appliance with cleaning fluid

- ◆ Open the lid **(1)**.
- ◆ Fill the stainless steel bath **(6)** with the cleaning fluid. The parts to be cleaned must be covered with the cleaning fluid. Do not exceed the maximum fill level MAX **(2)** even after placing the item in the fluid.

Note

- Cold, clean tap water is generally best suited as cleaning fluid. The cleaning effect can be enhanced by the addition of approximately 3 drops of washing-up liquid. Do not use caustic cleaners, ammonia, bleach or heavily perfumed detergents.
- The cleaning performance is dependent on the amount of water: the more water, the lower the cleaning performance.
- ◆ Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. The item to be cleaned only needs to be covered in water. Clean small parts in the plastic basket **(8)**. Use the fold-up handle/watch holder **(7)** to place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)**. Fold down the handle/watch holder **(7)**.
- ◆ Now close the lid **(1)**.

8.3. Examples of use

Note

- The cleaning liquid must not exceed the maximum fill level MAX **(2)** - also after the objects have been inserted.

Jewellery/metal items

ATTENTION!

- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.

- ▶ The appliance is not suitable for cleaning sensitive or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or coral, turquoise, opal, azurite, malachite, tiger's eye and similar semi-precious stones. Ask the jeweller who sold you the jewellery if it is suitable for cleaning with ultrasound and, if applicable, cleaning additives.
- ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and only for a short period (maximum 90 seconds).
- ▶ Do not clean mechanical watches in this appliance. The accuracy may be adversely affected.
- The appliance is suitable for the cleaning of gold/silver jewellery and jewellery made of other metals, such as necklaces, rings, bracelets, as well as metal cutlery, coins, medals, metallic components, etc.
- ◆ Place small objects such as rings in the basket insert **(8)**. To avoid scratching, the objects should not touch each other. As the basket insert **(8)** absorbs ultrasonic waves, it reduces the effectiveness and several cleaning cycles may be required.
- ◆ To clean metal straps of waterproof watches, fix the watch on the folded down handle/watch holder **(7)** so that the watch case is on top.

Spectacles/magnifying glasses

ATTENTION!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as these scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- ▶ Optical lenses may not be cleaned in the ultrasonic bath for longer than max. 90 seconds.
- ▶ Polycarbonate (plastic) lenses may not be cleaned in an ultrasonic bath. Ask your optician what material the lenses are made of.
- ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean items no more than once a month and only for a short period (maximum 90 seconds).
- ▶ The appliance is not suitable for cleaning spectacle frames made of delicate materials such as horn or tortoiseshell.
- ◆ Place the spectacles in the basket insert **(8)** with the lenses facing upwards to prevent scratches.
- ◆ Carefully place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)** and fold down the handle/watch holder **(7)**.

Sanitary products/writing materials

- You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric shavers, razor blades and similar sanitary items. The appliance is also suitable for cleaning the nibs of fountain pens, ballpoint pen casings and printer nozzles.

8.4. Fill the appliance with jewellery/metal items

- ◆ Lay the objects to be cleaned in the basket insert **(8)**. It is possible to clean both an individual item as well as several items simultaneously.
- ◆ Carefully place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)** and fold down the handle/watch holder **(7)**.

8.5. Add spectacles

- ◆ Always place the spectacles in the basket insert **(8)** with the lenses facing upwards. Never clean more than one pair of spectacles at the same time.
- ◆ Carefully place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)** and fold down the handle/watch holder **(7)**.

8.6. Add watch

- ◆ If you only wish to clean the strap of the wristwatch and want to protect the clockwork/watch case: Carefully place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)**. Fold down the handle/watch holder **(7)** and place the watch on it so that the strap is immersed in the liquid.

ATTENTION!

- ▶ Never clean any non-waterproof watches inside the appliance!
- ▶ Also note that seals on waterproof watches may become fatigued over time and may not withstand the stress of cleaning. The integrated handle/watch holder **(7)** can be used to protect the clockwork/watch case.
- ◆ If you want to clean the watch case and watch wristband: Place the watch in the basket insert **(8)** so that the watch case glass is not scratched. When loading, be sure to place the watch with the watch case glass facing up to avoid scratches.
- ◆ Carefully place the plastic basket **(8)** in the stainless steel bath **(6)** and fold down the handle/watch holder **(7)**.

8.7. The cleaning process

- ◆ Plug the mains plug into a mains wall socket.
- ◆ Make sure that the lid **(1)** is closed.
- ◆ The display **(3)** shows 090 (seconds).
- ◆ Press the SET button **(4)** repeatedly until the desired cleaning time (090, 180, 300, 480 or 600 seconds) appears in the display **(3)**.

Note

- 090 seconds: Recommended for light soiling and items such as spectacles.
- 180 seconds: Standard time for normal soiling.
- 300 seconds: Recommended for the first cleaning with the ultrasonic cleaner.
- 480 seconds: Recommended for the initial cleaning when several items are being cleaned.
- 600 seconds: Recommended for heavy soiling.
- ◆ After you have set a suitable time, start the cleaning process by pressing the ON/OFF button **(5)**.
- During the cleaning process, you will hear a chirping sound.
- The remaining time counts down to 000 on the display **(3)** and the cleaning process ends automatically. The display remains on and continues to show 000.
- ◆ To check the cleaning result during the cleaning process, the cleaning process can be stopped by pressing the ON/OFF button **(5)**.
- ◆ Press the ON/OFF button **(5)** to restart the process.
- ◆ After cleaning, disconnect the appliance from the mains and open the lid **(1)**. If the plastic basket **(8)** is currently inside, flip up the handle/watch holder **(7)** and carefully remove the plastic basket **(8)** from the stainless steel bath **(6)**.
- ◆ Rinse the cleaned parts thoroughly with clean water before drying them with a soft and dry cloth.

Note

- Most dirt particles detach or loosen after the first cleaning. If there is still dirt residue after the cleaning, take a soft cloth and remove it by wiping gently. If you have still not removed all of the dirt particles, repeat the cleaning process once the appliance has cooled down.

DANGER!

- Always disconnect the appliance from the socket after use and before pouring out the cleaning fluid.
- ◆ To pour out the cleaning liquid, it is best to hold the appliance over a washbasin, flip open the lid **(1)** and tip out the water via the side opening.

9. Cleaning and care

WARNING!

- Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- Only clean the appliance when it is switched off and cooled down.

ATTENTION!

- To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.
- ◆ Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.
- ◆ Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- ◆ Clean the plastic basket **(8)** under warm running water. Dry it well afterwards.

10. Storage

- ◆ Unplug the appliance and empty the stainless steel bath **(6)** if you will not be using it for an extended period of time.
- ◆ Always store the appliance in a clean, dry, and frost-free location.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it. The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 530083_2601 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 530083_2601

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	10
3. Wichtige Sicherheitshinweise	11
3.1. Grundlegende Sicherheitshinweise	11
3.2. Gerätespezifische Sicherheitshinweise	12
3.3. Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	13
4. Lieferumfang	13
5. Auspacken	13
6. Gerätebeschreibung	13
7. Technische Daten	13
8. Bedienung und Betrieb	14
8.1. Funktionsweise der Ultraschallreinigung	14
8.2. Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	14
8.3. Anwendungsbeispiele	14
8.4. Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen	15
8.5. Mit Brillen befüllen	15
8.6. Mit Armbanduhren befüllen	15
8.7. Reinigungsvorgang durchführen	15
9. Reinigung und Pflege	16
10. Lagerung	16
11. Entsorgung	16
11.1. Gerät und Verpackung entsorgen	16
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	17
12.1. Service	18
12.2. Importeur	18

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, Rasierköpfen, Armbanduhr en u. v. m. vorgesehen. Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel 3.3. **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernw irkssystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen. Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.



3. Wichtige Sicherheitshinweise

3.1. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Kunststoffkorb, um Kratzer an den Teilen und dem Edelstahl-Tank zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorgangs mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Kunststoffkorb. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorgangs nicht die Innenfläche des Edelstahl-Tanks oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.

3.2. Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Der Edelstahl-Tank darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Lauf der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können.

3.3. Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutter, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie keine nicht wasserdichten Uhren in dem Gerät.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das Schmuckstück käuflich erworben wurde.

4. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Kunststoffkorb mit integriertem Griff/Uhrenhalter
- Diese Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **12.1. Service**).

5. Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, sowie Schutzfolien (falls vorhanden).

WARNING!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

6. Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite:

- 1 Deckel
- 2 MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- 3 Display
- 4 Set-Taste 
- 5 ON/OFF-Taste 
- 6 Edelstahl-Tank
- 7 Griff/Uhrenhalter
- 8 Kunststoffkorb für Kleinteile

7. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	50 W
Leistungsaufnahme im Standby	≤ 0,8 W
Schwingfrequenz	48 kHz (+/- 5%)
Schutzklasse	II / 

8. Bedienung und Betrieb

8.1. Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebauete Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

8.2. Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel **(1)**.
- ◆ Füllen Sie den Edelstahl-Tank **(6)** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX **(2)** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

i Hinweis

- Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
- Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge. Je mehr Wasser, desto geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Reinigen Sie Kleinteile im Kunststoffkorb **(8)**. Benutzen Sie den hochgeklappten Griff/ Uhrenhalter **(7)**, um den Kunststoffkorb **(8)** in den Edelstahl-Tank **(6)** einzusetzen. Klappen Sie den Griff/ Uhrenhalter **(7)** herunter.
- ◆ Schließen Sie den Deckel **(1)**.

8.3. Anwendungsbeispiele

i Hinweis

- Die Reinigungsflüssigkeit darf auch nach dem Einlegen der Gegenstände die maximale Füllhöhe MAX **(2)** nicht überschreiten.

Schmuck/Metallteile

! ACHTUNG!

- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutt oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw..
- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Kunststoffkorb **(8)**. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Kunststoffkorb **(8)** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem heruntergeklappten Griff/ Uhrenhalter **(7)**, dass das Uhrengehäuse oben liegt.

Brillen/Lupen

! ACHTUNG!

- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.

- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.
- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb **(8)**, damit die Gläser nicht verkratzen.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **(8)** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **(6)** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **(7)** herunter.

Hygieneartikel/Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zur Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

8.4. Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Kunststoffkorb **(8)**. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **(8)** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **(6)** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **(7)** herunter.

8.5. Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb **(8)**. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **(8)** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **(6)** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **(7)** herunter.

8.6. Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Wenn Sie nur das Armband der Armbanduhr reinigen möchten und das Uhrwerk/Uhrengehäuse schonen wollen: Setzen Sie den Kunststoffkorb **(8)** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **(6)** ein. Klappen Sie den Griff/Uhrenhalter **(7)** herunter und legen die Armbanduhr darauf, so dass das Armband in die Flüssigkeit taucht.

! ACHTUNG!

- Reinigen Sie keinesfalls nicht wasserdichte Uhren in dem Gerät!
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können. Um das Uhrwerk/Uhrengehäuse zu schonen, kann der integrierte Griff/Uhrenhalter **(7)** verwendet werden.
- ◆ Wenn Sie das Uhrengehäuse sowie das Armband der Armbanduhr reinigen wollen: Legen Sie die Armbanduhr in den Kunststoffkorb **(8)**, damit das Glas des Uhrengehäuses der Armbanduhr nicht verkratzt. Achten Sie beim Beladen darauf, die Uhr so zu platzieren, dass das Glas des Uhrengehäuses nach oben weist, um Kratzer zu vermeiden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **(8)** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **(6)** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **(7)** herunter.

8.7. Reinigungsvorgang durchführen

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Deckel **(1)** geschlossen ist.
- ◆ Im Display **(3)** erscheint 090 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Set-Taste **⌂ (4)**, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 300, 480 oder 600 (Sekunden)) im Display **(3)** erscheint.

i Hinweis

- 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
- 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
- 300 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
- 480 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
- 600 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON/OFF-Taste **⏻ (5)** drücken.
- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
- Die verbleibende Zeit wird im Display **(3)** bis auf 000 heruntergezählt und der Reinigungsvorgang endet automatisch. Das Display bleibt eingeschaltet und zeigt weiterhin 000 an.

- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorgangs zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der ON/OFF-Taste  (5) anhalten.
- ◆ Drücken Sie die ON/OFF-Taste  (5), um den Vorgang wieder zu starten.
- ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz und öffnen den Deckel (1). Falls der Kunststoffkorb (8) eingesetzt ist, klappen Sie den Griff/Uhrenhalter (7) hoch und nehmen vorsichtig den Kunststoffkorb (8) aus dem Edelstahl-Tank (6).
- ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

Hinweis

- Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

GEFAHR!

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel (1) auf und kippen das Wasser über die seitliche Öffnung aus.

9. Reinigung und Pflege

WARNUNG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- ◆ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Den Kunststoffkorb (8) reinigen Sie unter fließendem, warmem Wasser. Trocknen Sie ihn anschließend gut ab.

10. Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker und entleeren Sie den Edelstahl-Tank (6), wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät stets an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort.

11. Entsorgung

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgesehen oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 530083_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 530083_2601

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GmbH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Usage conforme	20
2. Avertissements et symboles utilisés	20
3. Consignes de sécurité importantes	21
3.1. Consignes de sécurité fondamentales	21
3.2. Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	22
3.3. Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons	22
4. Matériel livré et inspection après transport	23
5. Déballage	23
6. Description de l'appareil	23
7. Caractéristiques techniques	23
8. Utilisation et fonctionnement	23
8.1. Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons	23
8.2. Remplir l'appareil de liquide de nettoyage	23
8.3. Exemples d'utilisation	24
8.4. Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques	24
8.5. Remplir de lunettes	25
8.6. Remplir de montres-bracelets	25
8.7. Réaliser le nettoyage	25
9. Nettoyage et entretien	26
10. Rangement	26
11. Recyclage	26
11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage	26
12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	26
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)	28
14. Service après-vente	28
15. Importateur	28

1. Usage conforme

L'appareil est prévu pour le nettoyage de bijoux, lunettes, prothèses dentaires, têtes de rasoirs, montres-bracelets et bien d'autres objets encore. L'appareil ne peut pas nettoyer n'importe quel objet (voir le chapitre 3.3. **Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons**). L'appareil est uniquement destiné à l'usage privé et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un temporisateur externe ou un système de télécommande séparé. Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

	Lire le mode d'emploi. Avant l'utilisation du produit, noter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, remettre également tous les documents.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Classe de protection II : protection par une isolation double.
	Utiliser l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  A DÉPOSER EN MAGASIN OU  A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 
	FR  Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

3. Consignes de sécurité importantes

3.1. Consignes de sécurité fondamentales

- Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Lorsque le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Elles sont en effet les seules à pouvoir garantir que les exigences de sécurité seront satisfaites.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Risque d'électrocution !
- En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, la fiche secteur doit être immédiatement débranchée. Faites contrôler l'appareil avant une nouvelle mise en service.
- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Avant chaque nettoyage, entretien et en cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur.

- Débrancher l'appareil en tirant la fiche mâle de la prise secteur, et non pas en tirant sur le cordon.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.

3.2. Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- L'appareil doit être uniquement posé sur une surface plane et antidérapante et ne doit jamais être placé sur une surface molle.
- La cuve en acier inoxydable ne doit pas être remplie d'eau au-dessus du repère MAX, afin d'éviter tout débordement lors du cycle de nettoyage.
- Pour les petites pièces, utilisez toujours le panier afin d'éviter de rayer les pièces et la cuve en acier inoxydable. Si plusieurs pièces se trouvent dans le liquide de nettoyage pendant le cycle de nettoyage, elles ne doivent pas se toucher pour éviter toute rayure !
- Pour nettoyer les lunettes ou les bijoux, toujours utiliser le panier joint. Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier.
- Rincez vos lunettes et les bijoux à l'eau claire après chaque nettoyage.
- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau car ceci peut l'endommager.
- Après avoir utilisé l'appareil cinq fois de suite sans interruption, stoppez le nettoyage et laissez refroidir à température ambiante.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil et ses accessoires sur ou à proximité de surfaces qui sont ou peuvent devenir brûlantes, par ex. des panneaux chauffants.
- Souvenez-vous aussi que les joints des montres étanches à l'eau vieillissent avec le temps et qu'ils risquent de ne pas résister à la contrainte que représente le nettoyage.

3.3. Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons

Ne conviennent pas, d'une manière générale, à un nettoyage par ultrasons :

- Les pierres poreuses ou fragiles (bijoux), comme par ex. émeraude, corail, perle, nacre, turquoise, opale, malachite, lapis-lazuli, œil de tigre, onyx noire etc.
- Les objets dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Les objets en bois, cuir, corne, écaille ou textiles.
- Types particuliers de bijoux fantaisie comme par ex. les bijoux fantaisie argentés.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.

- Avec l'appareil, ne nettoyez pas les montres non étanches à l'eau.
- Si vous n'êtes pas sûr si le bijou correspondant peut être nettoyé dans cet appareil, ou s'il risque d'être endommagé, renseignez-vous auprès du revendeur auprès duquel vous avez acheté le bijou.

4. Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 nettoyeur à ultrasons
- 1 panier en plastique avec poignée/porte-montre intégré
- Ce mode d'emploi

Remarque

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre 14. Service après-vente).

5. Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films de protection (le cas échéant).

AVERTISSEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas servir de jouet aux enfants. Il y a un risque d'étouffement.

6. Description de l'appareil

Figures : voir le volet dépliant :

- 1 Couvercle
- 2 Repère MAX pour la hauteur de remplissage maximale
- 3 Écran
- 4 Touche Set 
- 5 Touche ON/OFF 
- 6 Cuve en acier inoxydable
- 7 Poignée/porte-montre
- 8 Panier en plastique pour les petites pièces

7. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	50 W
Puissance absorbée en veille	≤ 0,8 W
Fréquence d'oscillation	48 kHz (+/- 5 %)
Classe de protection	II / 

8. Utilisation et fonctionnement

8.1. Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons

Le champ d'ultrasons formé durant le fonctionnement dans le liquide de nettoyage produit en alternance rapide des ondes génératrices de surpressions et dépressions dans le liquide. Ces ondes produisent à la surface des objets à nettoyer des bulles d'air qui éclatent rapidement. Cette opération prépare mécaniquement les surfaces des objets à nettoyer et dissout ainsi la saleté et les autres incrustations, mais peut également aggraver des rayures déjà existantes.

8.2. Remplir l'appareil de liquide de nettoyage

- ◆ Ouvrez le couvercle **(1)**.
- ◆ Remplissez la cuve en acier inoxydable **(6)** de liquide de nettoyage. Les pièces à nettoyer doivent être recouvertes de liquide de nettoyage. La hauteur de remplissage maximale **MAX (2)** ne doit pas non plus être dépassée une fois les objets mis en place.

Remarque

- De l'eau du robinet froide et propre convient généralement comme liquide de nettoyage. L'effet du nettoyage peut être amplifié en ajoutant 3 gouttes environ de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'ammoniaque, d'agent de blanchiment ou de produit de nettoyage fortement parfumé.
- La puissance de nettoyage dépend de la quantité d'eau, plus il y a d'eau, plus la puissance de nettoyage est faible.

- ◆ Placez les objets à nettoyer dans le nettoyeur à ultrasons. Il suffit que l'objet à nettoyer soit recouvert d'eau. Nettoyez les petites pièces dans le panier en plastique **(8)**. Utilisez la poignée/le support de montre **(7)** relevé(e) pour insérer le panier en plastique **(8)** dans la cuve en acier inoxydable **(6)**. Rabattez la poignée/le porte-montre **(7)**.
- ◆ Fermez le couvercle **(1)**.

8.3. Exemples d'utilisation

❗ Remarque

- Après avoir mis les objets en place, le liquide de nettoyage ne doit pas dépasser la hauteur de remplissage MAX **(2)**.

Bijoux/pièces métalliques

❗ ATTENTION !

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- L'appareil ne convient pas au nettoyage de pierres poreuses ou fragiles : perle, nacre ou corail, opale, turquoise, azurite, malachite, œil-de-tigre et autres pierres de joaillerie similaires. Demandez au vendeur du bijou si le bijou peut être nettoyé aux ultrasons et le cas échéant avec des additifs de nettoyage.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.
- L'appareil convient au nettoyage de bijoux en or/argent et de bijoux composés d'autres métaux : par ex. les colliers, bagues, bracelets, ainsi que les couverts métalliques, pièces de monnaie, insignes, pièces d'appareils métalliques etc.
- ◆ Placez les petites pièces comme par ex. les bagues dans le panier **(8)**. Afin d'éviter toute rayure, les objets ne doivent pas se toucher. Le panier **(8)** absorbant les ondes à ultrasons, l'efficacité diminue et plusieurs nettoyages sont éventuellement nécessaires.
- ◆ Pour le nettoyage de bracelets métalliques de montres étanches à l'eau, fixez la montre sur la poignée/le porte-montre **(7)** rabattu(e) de manière que le boîtier de la montre se trouve en haut.

Lunettes/loupes

❗ ATTENTION !

- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Tous les verres optiques ne doivent être nettoyés dans le bain à ultrasons que pendant 90 secondes au maximum.
- Les verres en polycarbonate (plastique) ne doivent en aucun cas être nettoyés dans un bain à ultrasons. Demandez à votre opticien de quel matériel sont composés vos verres de lunettes.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez les objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- L'appareil ne convient pas au nettoyage de montures de lunettes en matières délicates telles que la corne ou l'écaille.
- ◆ Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier **(8)** pour que les verres ne soient pas rayés.
- ◆ Introduisez le panier en plastique **(8)** avec précaution dans la cuve en acier inoxydable **(6)** et rabattez la poignée/le support de montre **(7)**.

Articles hygiéniques/articles de papeterie

- Vous pouvez nettoyer des prothèses/appareils dentaires, têtes de rasoir, lames de rasoir et d'autres articles hygiéniques similaires avec l'appareil. L'appareil convient également au nettoyage par ex. de plumes de porte-plumes, de manches de stylos et de buses d'imprimantes.

8.4. Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques

- ◆ Placez l'objet à nettoyer dans le panier **(8)**. Une seule pièce comme plusieurs bijoux peuvent être nettoyés à la fois.
- ◆ Introduisez le panier en plastique **(8)** avec précaution dans la cuve en acier inoxydable **(6)** et rabattez la poignée/le support de montre **(7)**.

8.5. Remplir de lunettes

- ◆ Dans le panier **(8)**, placez les lunettes toujours avec les verres vers le haut. Ne nettoyez en aucun cas plusieurs lunettes à la fois.
- ◆ Introduisez le panier en plastique **(8)** avec précaution dans la cuve en acier inoxydable **(6)** et rabattez la poignée/le support de montre **(7)**.

8.6. Remplir de montres-bracelets

- ◆ Si vous ne voulez nettoyer que le bracelet de la montre tout en ménageant le mouvement/le boîtier de la montre : installez le panier en plastique **(8)** avec précaution dans la cuve en acier inoxydable **(6)**. Abaissez la poignée/le support de montre **(7)** et placez la montre dessus de manière à ce que le bracelet soit immergé dans le liquide.

! ATTENTION !

- Avec l'appareil, ne nettoyez jamais les montres non étanches à l'eau !
- Souvenez-vous aussi que les joints des montres étanches à l'eau vieillissent avec le temps et qu'ils risquent de ne pas résister à la contrainte que représente le nettoyage. Pour ménager le mouvement/le boîtier de la montre, il est possible d'utiliser la poignée/le porte-montre **(7)** intégré(e).
- ◆ Si vous voulez nettoyer le boîtier ainsi que le bracelet de la montre-bracelet : Posez la montre-bracelet dans le panier **(8)** afin que le verre du boîtier de la montre-bracelet ne se raye pas. Lors du chargement, veillez à placer la montre de sorte que le verre du boîtier de montre soit dirigé vers le haut pour éviter les rayures.
- ◆ Introduisez le panier en plastique **(8)** avec précaution dans la cuve en acier inoxydable **(6)** et rabattez la poignée/le support de montre **(7)**.

8.7. Réaliser le nettoyage

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Assurez-vous que le couvercle **(1)** est fermé.
- ◆ L'écran **(3)** affiche 090 (secondes).
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche Set **(4)** jusqu'à ce que la durée de nettoyage souhaitée (090, 180, 300, 480 ou 600 secondes) apparaisse à l'écran **(3)**.

i Remarque

- 090 secondes : durée recommandée pour les salissures légères et des objets comme les lunettes.

- 180 secondes : durée standard pour salissure normale.
- 300 secondes : durée recommandée pour un premier nettoyage avec le nettoyeur à ultrasons.
- 480 secondes : durée recommandée pour un premier nettoyage, lorsque plusieurs objets sont nettoyés.
- 600 secondes : durée recommandée pour les objets très sales.
- ◆ Après avoir réglé un temps adapté, démarrez le nettoyage en appuyant sur la touche ON/OFF **(5)**.
- Un bruit mélodieux retentit durant la phase de nettoyage.
- Le temps restant s'affiche à l'écran **(3)** et diminue jusqu'à 000, puis le cycle de nettoyage s'arrête automatiquement. L'écran reste allumé et continue d'afficher 000.
- ◆ Pour pouvoir contrôler le résultat du nettoyage pendant son déroulement, le nettoyage peut être stoppé en appuyant sur la touche ON/OFF **(5)**.
- ◆ Appuyez sur la touche ON/OFF **(5)** pour redémarrer le nettoyage.
- ◆ Après le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur et ouvrez le couvercle **(1)**. Si le panier en plastique **(8)** est mis en place, relevez la poignée/le porte-montre **(7)** et retirez avec précaution le panier en plastique **(8)** de la cuve en acier inoxydable **(6)**.
- ◆ Rincez bien les pièces nettoyées à l'eau claire avant de les essuyer avec précaution avec un chiffon doux et sec.

i Remarque

- La plupart des particules sales se dissolvent ou se détachent déjà au bout du premier cycle de nettoyage. Si des souillures demeurent encore après le nettoyage, prenez un chiffon doux et éliminez-les en frottant légèrement. Si les particules sales ne se sont quand même pas toutes dissoutes, répétez le cycle de nettoyage avec l'appareil refroidi.

⚠ DANGER !

- Après chaque utilisation, et avant de vider le liquide de nettoyage, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Pour vider le liquide de nettoyage, le mieux est de tenir l'appareil au-dessus d'un lavabo, d'ouvrir le couvercle **(1)** et de faire couler l'eau par l'ouverture latérale.

9. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage.
- ▶ Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est hors tension et froid.

ATTENTION !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ◆ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.
- ◆ Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humecté et d'un liquide vaisselle doux.
- ◆ Nettoyez le panier en plastique **(8)** sous l'eau courante chaude. Séchez-le ensuite soigneusement.

10. Rangement

- ◆ Débranchez la fiche secteur et videz la cuve en acier inoxydable **(6)** si l'appareil ne doit pas servir pendant une longue période.
- ◆ Entrezposez toujours l'appareil dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

11. Recyclage

11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme.

Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.

Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 530083_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.

Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 530083_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

14. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 530083_2601

15. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming	30
2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	30
3. Belangrijke veiligheidsvoorschriften	31
3.1. Elementaire veiligheidsvoorschriften	31
3.2. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	32
3.3. Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid	32
4. Inhoud van het pakket	32
5. Uitpakken	33
6. Apparaatbeschrijving	33
7. Technische specificaties	33
8. Bediening en gebruik	33
8.1. Werking van de ultrasone reiniging	33
8.2. Apparaat vullen met reinigingsvloeistof	33
8.3. Toepassingsvoorbeelden	33
8.4. Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen	34
8.5. Met brillen vullen	34
8.6. Met polshorloges vullen	34
8.7. Reinigingsprocedure uitvoeren	34
9. Reiniging en onderhoud	35
10. Opbergen	35
11. Afvoeren	35
11.1. Apparaat en verpakking afvoeren	35
12. Garantie van Kompernass Handels GmbH	36
12.1. Service	36
12.2. Importeur	36

1. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor de reiniging van sieraden, brillen, gebitsprotheses, scheerkoppen, polshorloges en meer. Niet alle voorwerpen mogen met het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk 3.3. Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid). Het apparaat is alleen bestemd voor privé-gebruik en mag niet voor bedrijfsmatige doeleinden worden ingezet. Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in combinatie met een externe tijdschakelklok of een apart systeem voor afstandsbediening. Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.
	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie.
	Apparaat alleen binnenshuis gebruiken.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huishuיל verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
  ES/PT	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  A DÉPOSER EN MAGASIN  A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU  Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  1 840 016 101	
 FR 	FR: Het product, de verpakking en de bijgevoegde documenten vallen in Frankrijk onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (EPR) en moeten worden gescheiden ingezameld volgens de geldende nationale voorschriften voor sortering en afvalverwerking.

3. Belangrijke veiligheidsvoorschriften

3.1. Elementaire veiligheidsvoorschriften

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker nooit onder in water en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Gevaar voor een elektrische schok!
- Mocht er vloeistof in het apparaat binnendringen, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet beschadigd kan raken door scherpe randen of op hete plaatsen. Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat het netsnoer niet bekneld raakt of wordt geplet.
- Haal voor het reinigen, bij onderhoud en bij niet-gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het netsnoer zelf.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.

3.2. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen op een egaal en slipvast vlak en nooit op een zachte ondergrond worden geplaatst.
- De RVS-bak mag niet tot voorbij de MAX-markering met water worden gevuld, om overstromen bij het reinigen te voorkomen.
- Gebruik voor kleine voorwerpen altijd de korf, om krassen op de voorwerpen en de RVS-bak te voorkomen. Als zich tijdens het reinigen meerdere voorwerpen in de reinigingsvloeistof bevinden, mogen deze elkaar niet raken, om krassen te voorkomen!
- Gebruik voor de reiniging van brillen of sieraden altijd de meegeleverde korf. Leg brillen uitsluitend met de glazen omhoog in de korf.
- Spoel brillen en sieraden na elke reiniging af met schoon water.
- Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water, hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Beëindig de reiniging en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur als u het vijf keer zonder onderbreking hebt gebruikt.
- Plaats het apparaat op een ondergrond die stabiel en egaal is.

- Plaats het apparaat en de accessoires niet op of in de buurt van oppervlakken die heet zijn of heet kunnen worden, bijv. verwarmingspanelen.
- Houd er rekening mee dat de dichtingen van waterdichte horloges mettertijd zwakker worden en mogelijk de belasting van de reiniging niet kunnen doorstaan.

3.3. Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid

In principe ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid zijn:

- Poreuze of kwetsbare stenen (sieraden) zoals smaragd, koraal, parels, parelmoer, turkoois, opaal, malachiet, lapis lazuli, tijgeroog, zwarte onyx en z.
- Voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Voorwerpen van hout, leer, hoorn, schildpad of textiel.
- Speciale typen modesieraden, bijv. verzilverde modesieraden.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.
- Reinig geen niet-waterdichte horloges in het apparaat.
- Als u niet zeker weet of het betreffende sieraad in dit apparaat kan worden gereinigd resp. of het daarbij beschadigd kan raken, informeert u bij de winkel waar u het betreffende sieraad hebt gekocht.

4. Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- 1 ultrasoon reinigingsapparaat
- 1 kunststofkorf met geïntegreerde handgreep/horlogehouder
- Deze gebruiksaanwijzing

i Opmerking

- Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.

- Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **12.1. Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

5. Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie (indien aanwezig).

⚠ WAARSCHUWING!

- Kinderen mogen het verpakkingsmateriaal niet als speelgoed gebruiken. Er bestaat verstikkingsgevaar.

6. Apparaatbeschrijving

Afbeelding zie uitvouwpagina:

- 1 Deksel
- 2 MAX-markering voor maximale vulhoogte
- 3 Display
- 4 SET-toets 
- 5 ON/OFF-toets 
- 6 RVS-bak
- 7 Handgreep/horlogehouder
- 8 Kunststofkorf voor kleine voorwerpen

7. Technische specificaties

Netspanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	50 W
Opgenomen vermogen in stand-by	≤ 0,8 W
Resonantiefrequentie	48 kHz (+/- 5%)
Beschermingsklasse	II / 

8. Bediening en gebruik

8.1. Werking van de ultrasone reiniging

Het ultrasone veld dat in de reinigingsvloeistof wordt opgebouwd als het apparaat in werking is, produceert snel afwisselend golven met overdruk en onderdruk. Aan het oppervlak van de te reinigen voorwerpen produceren deze golven luchtbelletjes, die snel weer knappen. Hierdoor worden de oppervlakken van de te reinigen voorwerpen mechanisch bewerkt en komen vuil en andere vastgekoekte deeltjes los. Reeds aanwezige krassen kunnen echter dieper worden.

8.2. Apparaat vullen met reinigingsvloeistof

- ◆ Open het deksel **(1)**.
- ◆ Vul de RVS-bak **(6)** met de reinigingsvloeistof. De te reinigen voorwerpen moeten met de reinigingsvloeistof bedekt zijn. De maximale vulhoogte MAX **(2)** mag daarbij ook na het inleggen van de voorwerpen niet worden overschreden.

❗ Opmerking

- Als reinigingsvloeistof is in de regel koud, schoon leidingwater geschikt. De reinigende werking kan worden versterkt door toevoeging van ca. 3 druppels afwasmiddel. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of sterk geperfumeerde schoonmaakmiddelen.
- Het reinigende vermogen hangt af van de hoeveelheid water: hoe meer water, des te zwakker het reinigende vermogen.
- ◆ Leg de te reinigen voorwerpen in de ultrasoonreiniger. Het is voldoende dat het te reinigen voorwerp met water bedekt is. Reinig kleine voorwerpen in de kunststofkorf **(8)**. Gebruik de omhooggeklapte handgreep/horlogehouder **(7)** om de kunststofkorf **(8)** in de RVS-bak **(6)** te plaatsen. Klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag.
- ◆ Sluit het deksel **(1)**.

8.3. Toepassingsvoorbeelden

❗ Opmerking

- De reinigingsvloeistof mag ook na het plaatsen van de voorwerpen de maximale vulhoogte MAX **(2)** niet overschrijden.

Sieraden/metalen voorwerpen

❗ LET OP!

- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van kwetsbare of poreuze stenen zoals parels, parelmoer of koraal, opaal, turkoois, azuriet, malachiet, tijgeroog of vergelijkbare sierstenen. Vraag bij de verkoper van het sieraad na of het sieraad mag worden gereinigd met ultrasoon geluid en evt. met reinigingstoevoegingen.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.

- Het apparaat is geschikt voor reiniging van gouden/zilveren sieraden en sieraden van andere metalen, zoals halskettingen, ringen, armbanden, alsmede metalen bestek, munten, insignes, metalen apparaatonderdelen enz.
- ◆ Leg kleine voorwerpen, bijv. ringen, in de korf **(8)**. Om krassen te voorkomen, mogen de voorwerpen elkaar niet raken. Omdat de korf **(8)** ultrasonische geluidsgolven absorbeert, neemt de effectiviteit af en zijn eventueel meerdere reinigingsbeurten nodig.
- ◆ Voor het reinigen van metalen polsbandjes van waterdichte horloges bevestigt u het horloge zodanig op de omlaaggeklapte handgreep/horlogehouder **(7)**, dat de horlogekast boven ligt.

Brillen/vergrootglazen

! LET OP!

- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasonische behandeling dieper kunnen worden.
- Alle optische glazen mogen maximaal 90 seconden in het ultrasoonbad worden gereinigd.
- Polycarbonaat-glazen (kunststof) mogen in geen geval in het ultrasoonbad worden gereinigd. Informeer bij uw opticien naar het materiaal van de brillenglazen.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig de voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van brilmonteren van kwetsbare materialen zoals hoorn of schildpad.
- ◆ Leg brillen met de glazen omhoog in de korf **(8)**, om te voorkomen dat er krassen op de glazen komen.
- ◆ Plaats de kunststofkorf **(8)** voorzichtig in de RVS-bak **(6)** en klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag.

Toiletartikelen/schrijfwaren

- U kunt met de ultrasoonreiniger gebitsprotheses/beugels, scheerkoppen van scheerapparaten, scheermesjes en dergelijke toiletartikelen reinigen. Het apparaat is ook geschikt voor reiniging van bijv. kroonpenningen van vulpenningen, balpenningen (buitenwerk) en printerspuitmondten.

8.4. Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen

- ◆ Leg het te reinigen voorwerp in de korf **(8)**. U kunt zowel een afzonderlijk voorwerp als meerdere sieraden tegelijk reinigen.
- ◆ Plaats de kunststofkorf **(8)** voorzichtig in de RVS-bak **(6)** en klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag.

8.5. Met brillen vullen

- ◆ Leg brillen altijd met de glazen omhoog in de korf **(8)**. Reinig in geen geval meerdere brillen tegelijk.
- ◆ Plaats de kunststofkorf **(8)** voorzichtig in de RVS-bak **(6)** en klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag.

8.6. Met polshorloges vullen

- ◆ Als u alleen de polsband van het polshorloge wilt reinigen en het uurwerk/de horlogekast wilt beschermen: plaats de kunststofkorf **(8)** voorzichtig in de RVS-bak **(6)**. Klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag en leg het polshorloge er zo op, dat het horlogebandje in de vloeistof wordt gedompeld.

! LET OP!

- Reinig nooit niet-waterdichte horloges in het apparaat!
- Houd er rekening mee dat de dichtingen van waterdichte horloges mettertijd zwakker worden en mogelijk de belasting van de reiniging niet kunnen doorstaan. Om het uurwerk/de horlogekast te beschermen, kan de geïntegreerde handgreep/horlogehouder **(7)** worden gebruikt.
- ◆ Als u de behuizing en ook de polsband wilt reinigen: Leg het polshorloge in de korf **(8)**, zodat er geen krassen komen op het glas van de behuizing van het polshorloge. Zorg ervoor dat u het polshorloge zo legt, dat het glas van de behuizing naar boven wijst, om krassen te voorkomen.
- ◆ Plaats de kunststofkorf **(8)** voorzichtig in de RVS-bak **(6)** en klap de handgreep/horlogehouder **(7)** omlaag.

8.7. Reinigingsprocedure uitvoeren

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Vergewis u ervan dat het deksel **(1)** gesloten is.
- ◆ Op het display **(3)** verschijnt 090 (seconden).
- ◆ Druk een aantal keren op de SET-toets **(4)**, tot de gewenste reinigingsduur (090, 180, 300, 480 of 600 seconden) op het display **(3)** verschijnt.

Opmerking

- ▶ 090 seconden: aanbevolen voor lichte vervuiling en voorwerpen zoals brillen.
- ▶ 180 seconden: standaardtijd voor normale vervuiling.
- ▶ 300 seconden: aanbevolen voor eerste reiniging met de ultrasoonreiniger.
- ▶ 480 seconden: aanbevolen voor de eerste reiniging, wanneer er meerdere voorwerpen worden gereinigd.
- ▶ 600 seconden: aanbevolen voor sterke vervuiling.
- ◆ Nadat u de gewenste tijd hebt ingesteld, start u de reinigingsprocedure door op de ON/OFF-toets  (5) te drukken.
- Tijdens de reinigingsfase klinkt er een tsjirpend geluid.
- De resterende tijd wordt op het display (3) afgeteld tot 000 en het reinigingsprocedure stopt automatisch. Het display blijft ingeschakeld en geeft nog steeds 000 weer.
- ◆ Om het reinigingsresultaat ook tijdens het reinigen te controleren, kan de reinigingsprocedure worden onderbroken door te drukken op de ON/OFF-toets  (5).
- ◆ Druk op de ON/OFF-toets  (5) om de procedure te hervatten.
- ◆ Na het reinigen haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en opent u het deksel (1). Als de kunststofkorf (8) is geplaatst, klappt u de handgreep/horlogehouder (7) omhoog en neemt u voorzichtig de kunststofkorf (8) uit de RVS-bak (6).
- ◆ Spoel de gereinigde voorwerpen grondig af met schoon water, voordat u ze met een zachte en droge doek voorzichtig afdroogt.

Opmerking

- ▶ De meeste vuildeeltjes komen al na de eerste reinigingsbeurt los. Mochten er na de reiniging nog vuilresten aanwezig zijn, neem dan een zachte doek en verwijder ze door er met de doek licht over te wrijven. Mochten desondanks niet alle vuildeeltjes zijn losgekomen, herhaal dan de reinigingsprocedure nadat het apparaat is afgekoeld.

GEVAAR!

- ▶ Haal na elk gebruik en voordat u reinigingsvloeistof uitgiet altijd de stekker uit het stopcontact.

- ◆ Voor het uitgieten van de reinigingsvloeistof kunt u het apparaat het beste boven een wastafel houden. Klap het deksel (1) omhoog en giet het water uit via de opening aan de zijkant.

9. Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en afgekoelde toestand.

LET OP!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ◆ Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druiptwater.
- ◆ Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- ◆ De kunststofkorf (8) reinigt u onder stromend, warm water. Droog hem vervolgens goed af.

10. Opbergen

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact en maak de RVS-bak (6) leeg als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- ◆ Bewaar het apparaat altijd op een schone, droge en vorstvrije plaats.

11. Afvoeren

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

12. Garantie van Kompernass Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 530083_2601 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 530083_2601

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

1. Použití v souladu s určením	38
2. Použitá výstražná upozornění a symboly	38
3. Důležitá bezpečnostní upozornění	39
3.1. Základní bezpečnostní pokyny	39
3.2. Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj	40
3.3. Nevhodné pro čištění ultrazvukem	40
4. Rozsah dodávky	41
5. Vybalení	41
6. Popis přístroje	41
7. Technické údaje	41
8. Obsluha a provoz	41
8.1. Jak funguje čištění ultrazvukem	41
8.2. Naplnění přístroje čisticí kapalinou	41
8.3. Příklady použití	41
8.4. Vložení šperků/kovových dílů do přístroje	42
8.5. Vložení brýlí	42
8.6. Vložení náramkových hodinek	42
8.7. Provedení postupu čištění	43
9. Čištění a údržba	43
10. Skladování	43
11. Likvidace	43
11.1. Likvidace přístroje a obalu	43
12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	44
12.1. Servis	44
12.2. Dovoze	44

1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k čištění šperků, brýlí, zubních protéz, holíčků hlav, náramkových hodinek atd. Ne všechny předměty se smí čistit tímto přístrojem (viz kapitola **3.3. Nevhodné pro čištění ultrazvukem**). Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční účely. Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Tento přístroj není určen pro provoz s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní. Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hroící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.

	Přečtěte si návod. Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Střídavý proud/napětí
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací.
	Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.
	Obal obsahuje plast a/nebo kov.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE 11L
	FR: Tento výrobek, jeho obal a příložená dokumentace podléhají ve Francii rozšířené odpovědnosti výrobce (EPR) a je třeba je třídit v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro třídění a likvidaci odpadu.

3. Důležitá bezpečnostní upozornění

3.1. Základní bezpečnostní pokyny

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozcím škodám.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponořujte přístroj, připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud tekutina vnikne do přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zkontrolovat.
- Zástrčku zapojte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zástrčka musí být i po připojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se připojovací kabel nemohl poškodit ostrými hranami nebo horkými místy. Neomotávejte připojovací kabel kolem přístroje.
- Při použití přístroje se ujistěte, že připojovací kabel není přiskřípnutý ani stlačený.
- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokrými rukama.

3.2. Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj

- Přístroj se smí postavit pouze na rovný, neklouzavý povrch a nikdy ne na měkký podklad.
- Do nádoby z nerezové oceli se nesmí nalévat voda nad značku MAX, aby se zabránilo přetečení v průběhu procesu čištění.
- Na drobné díly vždy používejte koš, aby se zabránilo poškrábání dílů a nádoby z nerezové oceli. Nachází-li se během čištění více dílů v čisticí kapalině, nesmí se vzájemně dotýkat, aby se zabránilo poškrábání!
- Pro čištění brýlí nebo šperků vždy používejte přiložený drátěný koš. Vložte své brýle do drátěného koše vyhradně skly směrem nahoru.
- Po každém čištění opláchněte své brýle a šperky čistou vodou.
- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.
- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody, může to způsobit poškození přístroje.

- Poté, co jste toto zařízení pětikrát za sebou nepřetržitě používali, ukončete čištění a nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství nestavte na povrchy, které jsou nebo mohou být horké, jako jsou např. topná pole, ani do jejich blízkosti.
- Dbejte také na to, že těsnění vodotěsných hodiněk může v průběhu času povolit a zatížení čištěním nemůže případně již odolávat.

3.3. Nevhodné pro čištění ultrazvukem

Zásadně nevhodné pro čištění ultrazvukem jsou:

- Porézní nebo citlivé kameny (šperky) např. jako smaragd, korály, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tygří oko, černý onyx, atd.
- Předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Předměty, které jsou vyrobeny ze dřeva, kůže, rohoviny, želatiny nebo textilií.
- Zvláštní druhy módních šperků, jako je např. postříbená bižuterie.
- Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- V přístroji nečistěte nevodotěsné hodinky.
- Pokud si nejste jisti, zda lze dotyčný šperk čistit v tomto přístroji nebo zda by mohl být čištěním poškozen, informujte se u prodejce, u kterého jste dotyčný šperk zakoupili.

4. Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 ultrazvukový čistič
- 1 plastový koš s integrovanou rukojetí/držákem hodinek
- tento návod k obsluze

i Upozornění

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **12.1. Servis**).

5. Vybalení

- ♦ Vyměňte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie (jsou-li přítomny).

⚠ VÝSTRAHA!

- Obalový materiál se nesmí používat jako hračka pro děti. Hrozí nebezpečí udušení.

6. Popis přístroje

Zobrazení viz výklopná strana:

- 1 víko
- 2 značka MAX pro maximální hladinu naplnění nádrže
- 3 displej
- 4 tlačítko Set 
- 5 tlačítko ON/OFF 
- 6 nádoba z nerezové oceli
- 7 rukojeť/držák hodinek
- 8 plastový koš pro drobné díly

7. Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Příkon	50 W
Příkon v pohotovostním režimu	≤ 0,8 W
Frekvence kmitání	48 kHz (+/- 5 %)
Třída ochrany	II / 

8. Obsluha a provoz

8.1. Jak funguje čištění ultrazvukem

Ultrazvukové pole vznikající za provozu v čisticí kapalině vytváří rychlý sled podtlakových a přetlakových vln. Na povrchu čistěných předmětů, vytváří tyto vlny vzduchové bubliny, které rychle prasknou. Při tomto procesu se povrchy čistěných předmětů mechanicky opracují, čímž se rozpustí špína a ostatní usazeniny, ale již existující škrábance se mohou ještě více prohloubit.

8.2. Naplnění přístroje čisticí kapalinou

- ♦ Otevřete víko **(1)**.
- ♦ Nalijte do nádoby z nerezové oceli **(6)** čisticí kapalinu. Čistěné díly musí být pokryty čisticí kapalinou. Maximální výška náplně MAX **(2)** přitom nesmí být i po vložení předmětů do kapaliny překročena.

i Upozornění

- Jako čisticí kapalina je obecně vhodná chladná, čistá voda z vodovodu. Čistící efekt lze zvýšit přidáním cca 3 kapek mycího prostředku na nádobí. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, čpavek, bělidla nebo silně parfémované čisticí prostředky.
- Stupeň účinnosti čištění je závislý na množství vody, čím více vody, tím nižší je stupeň čištění.
- ♦ Čistěné předměty vložte do ultrazvukového čističe. Postavte, aby byl čistěný předmět ponořen ve vodě. Drobné díly čistěte v plastovém koši **(8)**. Za použití sklopené rukojeti/držáku hodinek **(7)** vložte plastový koš **(8)** do nádoby z nerezové oceli **(6)**. Sklopte rukojeť/držák hodinek **(7)**.
- ♦ Zavřete víko **(1)**.

8.3. Příklady použití

i Upozornění

- Čisticí kapalina nesmí ani po vložení předmětů překročit maximální výšku naplnění MAX **(2)**.

Šperky/kovové díly

! POZOR!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění citlivých nebo porézní kameňů, jako jsou perly, perleť nebo korály, opál, tyrkyš, azurit, malachit, tygří oko a podobné drahé kameny. Informujte se u prodejce šperku, zda se šperk smí čistit ultrazvukem nebo čistícími přísadami.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- Přístroj je vhodný pro čištění zlatých/stříbrných šperků a bižuterie z jiných kovů, jako např. náhrdelníky, prsteny, náramky a kovové přístroje, mince, odznaky, kovové součásti přístrojů, atd.
- ◆ Drobné předměty, jako např. prsteny, vložte do drátěného koše (8). Aby se zabránilo poškrábání, neměly by se předměty vzájemně dotýkat. Vzhledem k tomu, že vložení drátěný koš (8) absorbuje ultrazvukové vlny, snižuje se účinnost čištění, které je příp. nutno vícekrát opakovat
- ◆ K čištění kovových náramků vodotěsných hodinek upevněte hodinky na sklopenou rukojeť/držák hodinek (7) tak, aby plášť hodinek směřoval nahoru.

Brýle/lupy

! POZOR!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Všechna optická skla se v ultrazvukové lázni smí čistit maximálně 90 sekund.
- ▶ Polykarbonátová skla (plast) se v žádném případě nesmí čistit v ultrazvukové lázni. U svého optika se informujte o materiálu, ze kterého byla vyrobena skla Vašich brýlí.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění obrub brýlí z citlivých materiálů jako je rohovina nebo želovina.

- ◆ Do drátěného koše (8) vložte brýle skly směrem nahoru tak, aby nedošlo k poškrábání skel.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš (8) do nádoby z nerezové oceli (6) a sklopte rukojeť/držák hodinek (7).

Hygienické potřeby/kancelářské potřeby

- Ultrazvukovým čističem můžete čistit protézy/rovnátka, hlavy holicích strojků, žiletky a podobné hygienické výrobky. Přístroj je také vhodný např. k čištění hrotů plicních per, pouzder kulíčkových per a trysek tiskáren.

8.4. Vložení šperků/kovových dílů do přístroje

- ◆ Čištěné předměty vložte do drátěného koše (8). Lze čistit jednotlivé díly nebo také několik šperků současně.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš (8) do nádoby z nerezové oceli (6) a sklopte rukojeť/držák hodinek (7).

8.5. Vložení brýlí

- ◆ Brýle vkládejte do drátěného koše (8) vždy skly směrem nahoru. V žádném případě nečistěte více brýlí najednou.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš (8) do nádoby z nerezové oceli (6) a sklopte rukojeť/držák hodinek (7).

8.6. Vložení náramkových hodinek

- ◆ Pokud chcete čistit pouze náramek náramkových hodinek a chcete šetřit hodinový strojek/pouzdro hodinek: vložte plastový koš (8) opatrně do nádoby z nerezové oceli (6). Sklopte rukojeť/držák hodinek (7) a položte na něj náramkové hodinky tak, aby byl náramek ponořen do kapaliny.

! POZOR!

- ▶ V přístroji nečistěte žádné nevodotěsné hodinky!
- ▶ Dbejte také na to, že těsnění vodotěsných hodinek může v průběhu času povolit a zatížení čištěním nemůže případně již odolávat. K šetření hodinového strojek/pouzdra hodinek lze použít integrovanou rukojeť/držák hodinek (7).
- ◆ Pokud chcete čistit pouzdro hodinek a náramek náramkových hodinek: Náramkové hodinky vložte do drátěného koše (8), aby se sklo pouzdra náramkových hodinek nepoškrábalo. Při vkládání dbejte na to, aby hodinky byly umístěny tak, že sklo pouzdra hodinek ukazuje nahoru, aby se zabránilo poškrábání.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš (8) do nádoby z nerezové oceli (6) a sklopte rukojeť/držák hodinek (7).

8.7. Provedení postupu čištění

- ♦ Zastrčte sířovou zástrčku do zásuvky.
- ♦ Ujistěte se, že je víko **(1)** zavřené.
- ♦ Na displeji **(3)** se zobrazí 090 (sekund).
- ♦ Stiskněte opakovaně tlačítko Set  **(4)**, dokud se na displeji **(3)** nezobrazí požadovaná doba čištění (090, 180, 300, 480 nebo 600 sekund).

Upozornění

- ▶ 090 sekund: Doporučuje se pro lehké znečištění a předměty jako jsou brýle.
- ▶ 180 sekund: Standardní doba pro normální znečištění.
- ▶ 300 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění pomocí ultrazvukového čističe.
- ▶ 480 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění při čištění více předmětů najednou.
- ▶ 600 sekund: Doporučuje se pro silné znečištění.
- ♦ Poté, co jste nastavili vhodný čas, spusťte čištění stisknutím tlačítka ON/OFF  **(5)**.
- Během fáze čištění zazní cvrkání.
- Zbývajcí čas se na displeji **(3)** odpočítává až na 000 a čisticí proces se automaticky ukončí. Displej zůstane zapnutý a nadále zobrazuje hodnotu 000.
- ♦ Za účelem kontroly výsledku čištění i během čištění lze postup zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF  **(5)**.
- ♦ Pro opětovné spuštění procesu stiskněte tlačítko ON/OFF  **(5)**.
- ♦ Po čištění odpojte přístroj od sítě a otevřete víko **(1)**. Je-li vložen plastový koš **(8)**, vyklepte rukojet/držák hodin **(7)** a opatrně vyjměte plastový koš **(8)** z nádoby z nerezové oceli **(6)**.
- ♦ Vyčištěné díly důkladně opláchněte čistou vodou a pak je opatrně osušte měkkým, suchým hadříkem.

Upozornění

- ▶ Většina nečistot se uvolní resp. povolí již po prvním čištění. Pokud se po vyčištění ještě vyskytují zbytky nečistot, vezměte měkký hadřík a jemně je seřete. Pokud se i přesto veškeré nečistoty neuvolní, znovu opakujte čištění s ochlazeným přístrojem.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Po každém použití a před každým nalitím čisticí kapaliny vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ K vylití čisticí kapaliny podržte přístroj nejlépe nad umyvadlem, vyklepte víko **(1)** a vylijte vodu přes boční otvor.

9. Čištění a údržba

VÝSTRAHA!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Čistěte přístroj pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.

POZOR!

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ♦ Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkací a kapající vodou.
- ♦ Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- ♦ Vyčistěte plastový koš **(8)** pod teplou tekoucí vodou. Poté jej dobře osušte.

10. Skladování

- ♦ Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky a vyprázdněte nádobu z nerezové oceli **(6)**.
- ♦ Skladujte přístroj vždy na čistém a suchém místě bez mrazu.

11. Likvidace

11.1. Likvidace přístroje a obalu



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikních oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 530083_2601 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

12.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 530083_2601

12.2. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	46
2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	46
3. Ważne wskazówki bezpieczeństwa	47
3.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	47
3.2. Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa.	48
3.3. Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego	49
4. Zakres dostawy	49
5. Rozpakowanie	49
6. Opis urządzenia	49
7. Dane techniczne	49
8. Obsługa i praca	50
8.1. Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego	50
8.2. Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia	50
8.3. Przykłady zastosowania	50
8.4. Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych	51
8.5. Wkładanie okularów	51
8.6. Wkładanie zegarków na rękę	51
8.7. Wykonywanie procesu czyszczenia	52
9. Czyszczenie i pielęgnacja	52
10. Przechowywanie	52
11. Utylizacja	53
11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania	53
12. Gwarancja Kompernass Handels GmbH	53
12.1. Serwis	54
12.2. Importer	54

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

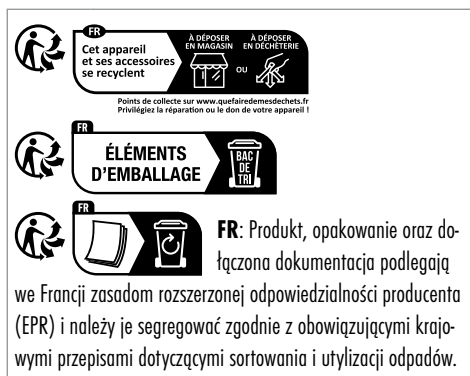
To urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia biżuterii, okularów, protez zębowych, głowic maszynek do golenia, zegarków na rękę itd. Nie wszystkie przedmioty można czyścić za pomocą tego urządzenia (patrz rozdział 3.3. **Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego**). To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję. Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie przemiennne
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmacnionej izolacji.
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.
	Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.



3. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

3.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskami i kapiącą wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używać go na zewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeśli do wnętrza urządzenia przedostaną się płyny, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym uruchomieniem przekazać urządzenie do sprawdzenia.
- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne z zewnątrz.

- Upewnij się, że przewód połączeniowy nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące punkty. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia, upewnij się, że przewód zasilający nie jest zaciśnięty ani zgnieciony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk połączeniowy z gniazda.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyjmować z gniazda chwytając za wtyk sieciowy; nie należy ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- Do czyszczenia okularów lub biżuterii należy zawsze używać znajdującego się w zestawie wkładu kosзовego. Okulary wkładaj wyłącznie w położeniu szklami do góry.
- Po każdym czyszczeniu spłukuj okulary i biżuterię czystą wodą.
- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Nie czyść przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Nie używaj nigdy urządzenia bez wody, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

3.2. Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być ustawiane tylko na równym i nie śliskim podłożu oraz nigdy nie wolno go stawiać na miękkim podłożu.
- Wanna ze stali nierdzewnej nie może być napełniona wodą powyżej oznaczenia MAX, aby zapobiec wylaniu zawartości podczas procesu czyszczenia.
- Do drobnych rzeczy zawsze należy stosować wkład kosзовy, aby zapobiec zadrapaniom czyszczonych rzeczy oraz wanny ze stali nierdzewnej. Jeśli w trakcie czyszczenia w cieczy czyszczącej znajduje się kilka rzeczy, nie mogą się one dotykać, aby uniknąć zarysowania!
- Po korzystaniu z urządzenia pięć razy z rzędu bez przerwy, zakończ proces czyszczenia i pozostaw urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu.
- Nie ustawiaj urządzenia ani jego akcesoriów na lub w pobliżu powierzchni, które są lub mogą być gorące, np. panele grzewcze.
- Należy również pamiętać, że uszczelki w zegarkach wodoodpornych z czasem ulegają zużyciu i mogą nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem.

3.3. Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego

Na ogół nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego:

- Porowate lub wrażliwe kamienie (biżuteria), jak np. szmaragdy, korale, perły, masa perłowa, turkus, opal, malachit, lapis lazuli, tygrysie oko, czarny onyks, itd.
- Przedmioty mające rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Przedmioty, które są wykonane z drewna, skóry, rogu, skorupy żółwia lub tekstyliów.
- Specjalne rodzaje biżuterii sztucznej, takie jak posrebrzana biżuteria sztuczna.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy dana biżuteria może być czyszczona w tym urządzeniu, lub czy może dojść do jej uszkodzenia, zapytaj się sprzedawcy, u którego nabyłeś daną biżuterię.

4. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- 1 urządzenie czyszczące ultradźwiękami
- 1 plastikowy koszyk z wbudowanym uchwytem / uchwytem na bransolety
- Niniejsza instrukcja obsługi

Wskazówki

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **12.1. Serwis**).

5. Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania oraz folie ochronne (jeśli są).

OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

6. Opis urządzenia

Ilustracje - patrz rozkładana strona:

- 1 Pokrywka
- 2 Oznaczenie MAX maksymalnego poziomu napełnienia
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk SET (ustawienia) 
- 5 Przycisk ON/OFF (wł./wyt.) 
- 6 Wanna ze stali nierdzewnej
- 7 Uchwyt / uchwyt na bransolety
- 8 Plastikowy koszyk na drobne elementy

7. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy	50 W
Pobór mocy w trybie gotowości	≤ 0,8 W
Częstotliwość drgań	48 kHz (+/- 5%)
Klasa ochronności	II / 

8. Obsługa i praca

8.1. Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego

Pole ultradźwiękowe wytwarzane podczas pracy w cieczy czyszczącej generuje szybko pękających pęcherzyków powietrza. Procedura ta powoduje mechaniczną obróbkę powierzchni czyszczonych przedmiotów usuwając w ten sposób zanieczyszczenia i inne osady, może jednak również spowodować pogłębienie istniejących już zarysowań.

8.2. Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia

- ◆ Otworzyć pokrywkę **(1)**.
- ◆ Napełnić wannę ze stali nierdzewnej **(6)** płynem czyszczącym. Czyszczone elementy muszą być zakryte płynem czyszczącym. Maksymalny poziom napełnienia MAX **(2)** nie może zostać przekroczony nawet po włożeniu do wanny przedmiotów.

i Wskazówka

- ▶ Jako płyn czyszczący zazwyczaj nadaje się zimna, czysta woda z kranu. Efekt oczyszczania może zostać zwiększona przez dodanie około 3 kropli płynu do zmywania. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, amoniaku, wybielacza lub bardzo perfumowanych środków czyszczących.
- ▶ Skuteczność czyszczenia zależy od ilości wody – im więcej wody, tym mniejsza skuteczność czyszczenia.
- ◆ Umieść przeznaczone do czyszczenia obiekty w myjce ultradźwiękowej. Wystarczy, że czyszczony obiekt jest będzie zakryty. Czyść drobne elementy w plastikowym koszyku **(8)**. Użyj rozłożonego w górę uchwyty/uchwyty na bransolety **(7)**, aby włożyć plastikowy koszyk **(8)** do wanny ze stali nierdzewnej **(6)**. Złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół.
- ◆ Zamknij pokrywkę **(1)**.

8.3. Przykłady zastosowania

i Wskazówka

- ▶ Płyn do czyszczenia nie może przekraczać maksymalnej wysokości napełnienia MAX **(2)** również po włożeniu przedmiotów.

Bizuteria/części metalowe

i UWAGA!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych lub porowatych kamieni, jak perły, masa perłowa i koral, opal, turkus, azuryt, malachit, oko tygrysa i podobnych kamieni. Sprawdź u sprzedawcy biżuterii, czy biżuteria może być czyszczona ultradźwiękami ewentualnie z dodatkami czyszczącymi.
- ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- ▶ W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota/srebra oraz biżuterii z innych metali, jak np. naszyjniki, pierścionki, bransoletki i metalowe sztuczce, monety, odznaczenia, metalowe części maszyn, itp.
- ◆ Małe przedmioty, takie jak pierścionki, wkładaj do wkładu koszowego **(8)**. Aby uniknąć zarysowań, przedmioty nie powinny się dotykać. Ponieważ wkład koszowy **(8)** pochłania fale ultradźwiękowe, zmniejsza się skuteczność czyszczenia i prawdopodobnie będzie konieczne powtórzenie procesu czyszczenia kilka razy.
- ◆ Do czyszczenia metalowych bransoletek wodoszczelnych zegarków należy zamocować zegarek na złożonym uchwycie/uchwycie na bransolety **(7)** w taki sposób, aby koperta zegarka znajdowała się na górze.

Okulary/Lupy

! UWAGA!

- Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Wszystkie szkła optyczne mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie 90 sekund.
- Szkła poliwęglanowe (z tworzywa sztucznego) bezwzględnie nie mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej. W razie wątpliwości zapytaj optyka o materiał, z jakiego są wykonane Twoje szkła.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia oprawek okularów wykonanych z delikatnych materiałów, takich jak róg lub skorupa żółwia.
- ◆ Okulary należy wkładać do wkładu koszowego **(8)** szklami do góry, aby nie doszło do zarysowania szkieł.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk **(8)** ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej **(6)** i złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół.

Artykuły higieniczne/materiały piśmienne

- Za pomocą myjki ultradźwiękowej można czyścić protezy zębowe, aparaty dentystyczne, głowice tnące maszynek do golenia, żyletki i podobne artykuły higieniczne. Urządzenie nadaje się również do czyszczenia np. stalówek piór wiecznych, obudów długopisów i dysz drukarek.

8.4. Wkładanie do urządzenia biżuterii/ części metalowych

- ◆ Umieść przeznaczony do czyszczenia przedmiot we wkładzie koszowym **(8)**. Czyścić można zarówno jedną rzecz, jak i więcej elementów biżuterii w tym samym czasie.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk **(8)** ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej **(6)** i złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół.

8.5. Wkładanie okularów

- ◆ Okulary wkładaj do wkładu koszowego **(8)** wyłącznie w położeniu szklami do góry. Nie czyść jednocześnie kilku par okularów na raz.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk **(8)** ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej **(6)** i złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół.

8.6. Wkładanie zegarków na rękę

- ◆ Jeśli chcesz tylko wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: włóż plastikowy koszyk **(8)** ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej **(6)**. Złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół i załóż na niego zegarek na rękę tak, aby tylko bransoleta zanurzyła się w wodzie.

! UWAGA!

- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków!
- Należy również pamiętać, że uszczelki w wodoszczelnych zegarkach mogą z czasem ulec procesowi starzenia i nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem. Aby chronić mechanizm/kopertę zegarka, można użyć wbudowanego uchwytu/uchwytu na bransolety **(7)**.
- ◆ Jeśli chcesz wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Umieść zegarek na rękę we wkładzie koszowym **(8)**, aby uniknąć zarysowania szybki koperty zegarka. Podczas wkładania zegarka należy umieścić go szybką koperty zegarka skierowaną do góry, aby uniknąć zarysowań.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk **(8)** ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej **(6)** i złóż uchwyt/uchwyt na bransolety **(7)** w dół.

8.7. Wykonywanie procesu czyszczenia

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Upewnij się, że pokrywka **(1)** jest zamknięta.
- ◆ Na wyświetlaczu **(3)** pojawi się wskazanie 090 (sekund).
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk Set **(4)**, aż żądany czas czyszczenia (090, 180, 300, 480 lub 600 sekund) pojawi się na wyświetlaczu **(3)**.

i Wskazówka

- 090 sekund: Zalecany do lekkich zabrudzeń oraz przedmiotów, takich jak okulary.
- 180 sekund: Standardowy czas dla normalnego zanieczyszczenia.
- 300 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia myjką ultradźwiękową.
- 480 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia, gdy czyszczonych jest kilka przedmiotów.
- 600 sekund: Zalecany do poważnego zabrudzenia.
- ◆ Po ustawieniu odpowiedniego czasu rozpocznij proces czyszczenia naciskając przycisk ON/OFF **(5)**.
- Podczas fazy czyszczenia pojawia się piszczący dźwięk.
- Pozostały czas jest odliczany na wyświetlaczu **(3)** do 000, a proces czyszczenia kończy się automatycznie. Wyświetlacz pozostaje włączony i nadal pokazuje wartość 000.
- ◆ Aby sprawdzić rezultaty czyszczenia również podczas procesu czyszczenia, można zatrzymać czyszczenie, naciskając przycisk ON/OFF **(5)**.
- ◆ Naciśnij przycisk ON/OFF **(5)**, aby ponownie uruchomić proces.
- ◆ Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od sieci i otwórz pokrywę **(1)**. Jeśli plastikowy koszyk **(8)** jest włożony, rozłóż uchwyt / uchwyt na bransolety **(7)** do góry i wyjmij ostrożnie plastikowy koszyk **(8)** z wanny ze stali nierdzewnej **(6)**.
- ◆ Wypłucz dokładnie oczyszczone przedmioty czystą wodą, a następnie wytrzyj ostrożnie miękką i suchą szmatką.

i Wskazówka

- Większość cząsteczek brudu rozpuszcza lub odrywa się już w trakcie pierwszego czyszczenia. Jeśli po czyszczeniu obecne są nadal pozostałości brudu, weź miękką szmatkę i usuń je delikatnie pocierając. Jeśli mimo to nie usuniesz wszystkich zanieczyszczeń, powtórz proces czyszczenia po ostygnięciu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Po każdym użyciu i przed każdym wylaniem płynu czyszczącego zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda.
- ◆ W celu wylania płynu czyszczącego przytrzymaj urządzenie najlepiej nad umywalką, otwórz pokrywę **(1)** i wylej wodę przez boczny otwór.

9. Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.

! UWAGA!

- Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ◆ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- ◆ Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- ◆ Plastikowy koszyk **(8)** czyść pod bieżącą ciepłą wodą. Następnie osusz go dobrze.

10. Przechowywanie

- ◆ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyk sieciowy z gniazda zasilania i opróżnij wannę ze stali nierdzewnej **(6)**.
- ◆ Przechowuj urządzenie zawsze w czystym, suchym miejscu bez mrozu.

11. Utylizacja

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia można oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Gwarancja

Kompernass Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 530083_2601 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 530083_2601

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

1. Používanie v súlade s určením	56
2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	56
3. Dôležité bezpečnostné pokyny	57
3.1. Základné bezpečnostné pokyny	57
3.2. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	58
3.3. Nevhodné pre čistenie ultrazvukom	58
4. Rozsah dodávky	58
5. Vybalenie	59
6. Opis prístroja	59
7. Technické údaje	59
8. Obsluha a prevádzka	59
8.1. Princíp ultrazvukového čistenia	59
8.2. Naliatie kvapaliny do prístroja	59
8.3. Pridklady použitia	59
8.4. Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja	60
8.5. Vloženie okuliarov	60
8.6. Vloženie náramkových hodín	60
8.7. Vykonalanie čistenia	60
9. Čistenie a starostlivosť	61
10. Skladovanie	61
11. Likvidácia	61
11.1. Likvidácia prístroja a obalu	61
12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	61
12.1. Servis	62
12.2. Dovožca	62

1. Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na čistenie šperkov, okuliarov, zubných protéz, hláv holiacich strojčiek, náramkových hodínok a pod. Týmto prístrojom nie je možné čistiť všetky predmety (viď kapitolu **3.3. Nevhodné pre čistenie ultrazvukom**). Prístroj je určený len na súkromné použitie a nesmie sa použiť na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte vonku. Tento prístroj nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný pomocou externých spínacích hodín alebo diaľkového ovládania. Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

2. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prečítajte si návod. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii.
	Prístroj používajte iba vo vnútorných priestoroch.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
 	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
 	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky. Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefaireindemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  BAC DE TRI
	FR  FR: Tento výrobok, obal a priložená dokumentácia podliehajú vo Francúzsku rozšírenej zodpovednosti výrobcu (EPR) a musia sa zberovať oddelene v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o triedení a likvidácii odpadu.

3. Dôležité bezpečnostné pokyny

3.1. Základné bezpečnostné pokyny

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenie prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani na zem spadnutý prístroj.
- Ak je pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Uchováajte prístroj mimo dosahu detí.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a alebo striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by vnikli kvapaliny do vnútra prístroja, okamžite ho vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- Zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby pripojovací kábel sa nemohol nepoškodiť ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Pripojovací kábel neomotávejte okolo prístroja.
- Pri používaní prístroja dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol ani nestlačil.
- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pripojovací sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

3.2. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Prístroj sa môže postaviť len na rovnú, nešmyklavú plochu a nikdy na mäkký podklad.
- Do nerezovej nádoby sa nesmie naliať voda nad označenie MAX, aby sa pri čistení zabránilo preliatiu.
- Na malé predmety používajte vždy košík, aby sa nimi nepoškrebala nerezová nádoba. Ak počas čistenia sa nachádza viac predmetov v čistiacej kvapaline, nesmia sa tieto vzájomne dotýkať, aby sa zabránilo poškrabaniu!
- Pri čistení okuliarov alebo šperkov používajte vždy priložený košík. Vložte vaše okuliare do košíka vždy sklami smerom hore.
- Vaše okuliare a šperky po každom čistení opláchnite čistou vodou.
- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.
- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, môže to spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak ste prístroj používali bez prerušenia za sebou päťkrát, ukončíte čistenie a nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.

- Prístroj a jeho príslušenstvo nikdy nestavte na alebo do blízkosti povrchov, ktoré sú horúce alebo sa môžu zahriať, napr. vyhrievacie telesá.
- Uvedomte si, tiež, že tesnenia vodotesných hodínok v priebehu času zostarnú a je možné, že nevydržia zaťaženie pri čistení.

3.3. Nevhodné pre čistenie ultrazvukom

Zásadne nevhodné na čistenie ultrazvukom sú:

- Porézne alebo citlivé kamene (šperky) ako napr. smaragd, korále, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tigrie oko, čierny ónyx, atď.
- Predmety, ktorých povrch má škrabance, pretože sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Predmety, ktoré pozostávajú z dreva, kože, rohoviny, korytnačiny alebo textílií.
- Zvláštne druhy módných šperkov, ako napríklad postriebrené módné šperky.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite najvyšš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- V tomto prístroji nečistite mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- V prístroji nečistite hodinky, ktoré nie sú vodotesné.
- Ak nie ste si istý, či príslušný šperk sa môže čistiť v tomto prístroji alebo či sa môže poškodiť, informujte sa u predajcu, u ktorého ste tento šperk kúpili.

4. Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 ultrazvukový čistiaci prístroj
- 1 plastový kôš s integrovaným držadlom/držiakom hodínok
- návod na obsluhu

i Upozornenie

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **12.1. Servis**).

5. Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál aj ochranné fólie (ak boli použité).

VÝSTRAHA!

- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

6. Opis prístroja

Obrázok pozri na roztvárací strane:

- 1 Veko
- 2 Označenie MAX pre maximálnu výšku plnenia
- 3 Displej
- 4 Tlačidlo Set 
- 5 Tlačidlo ON/OFF 
- 6 Nerezová nádoba
- 7 Držadlo/držiak hodiniek
- 8 Plastový košík na malé diely

7. Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Príkon	50 W
Príkon v pohotovostnom režime	≤0,8 W
Frekvencia kmitov	48 kHz (+/-5 %)
Trieda ochrany	II / 

8. Obsluha a prevádzka

8.1. Princíp ultrazvukového čistenia

Počas prevádzky v čistiacej kvapaline umiestnené ultrazvukové pole vytvorí rýchlo sa meniace vlny pretlaku a podtlaku. Na povrchu čistených predmetov vytvoria tieto vlny vzduchové bublinky, ktoré opäť rýchlo prasknú. Proces opracuje mechanicky povrchy čistených predmetov a uvoľní nečistoty a iné usadeniny, môže však prehĺbiť existujúce škrabance.

8.2. Naliatie kvapaliny do prístroja

- ♦ Otvorte veko **(1)**.
- ♦ Do nerezovej nádoby **(6)** nalejte čistiacu kvapalinu. Čistené predmety musia byť pokryté čistiacou kvapalinou. Maximálna výška plnenia MAX **(2)** nesmie byť po vložení predmetov prekročená.

Upozornenie

- Ako čistiaca kvapalina je spravidla vhodná studená, čistá voda z vodovodu. Čistiaci efekt sa môže zvýšiť pridaním asi 3 kvapiek čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte žieravé čističe, čpavok, bieliace prostriedky alebo silne parfumované čistiace prostriedky.
- Čistiaci výkon závisí od množstva vody, čím viac je vody, o to menší je čistiaci výkon.
- ♦ Malé diely čistíte v plastovom košíku **(8)**. Vyklopené držadlo/držiak hodiniek **(7)** použite na to, aby ste plastový košík **(8)** vložili do nerezovej nádoby **(6)**. Držadlo/držiak hodiniek **(7)** sklopte nadol.
- ♦ Zatvorte veko **(1)**.

8.3. Príklady použitia

Upozornenie

- Čistiaca kvapalina nesmie ani po vložení predmetov prekročiť maximálnu výšku plnenia MAX **(2)**.

Šperky/kovové predmety

POZOR!

- Nečistíte predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Prístroj nie je vhodný na čistenie citlivých alebo poréznych kameňov ako perly, perleť alebo korále, opál tyrkys, azurit, malachit, tigrie oko a podobné ozdobné drahokamy. U predajcu šperkov sa informujte, či sa šperk môže čistiť ultrazvukom a prípadne prísadami do čistenia.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistíte najvyššie raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Prístroj je vhodný na čistenie zlatých/strieborných šperkov a šperkov z iných kovov, ako napr. náhrdelníkov, prsteňov, náramkov ako aj kovových príborov, mincí, odznakov, kovových častí zariadení a pod.

- ♦ Malé predmety, ako napr. prstene, vložte do košíka **(8)**. Aby sa zabránilo poškrabaniu, by sa predmety nemali vzájomne dotýkať. Pretože košík **(8)** absorbuje ultrazvukové vlny, znižuje sa účinnosť a môže byť potrebných niekoľko postupov čistenia
- ♦ Na čistenie kovových náramkov vodotesných hodínok upevnite hodinky na sklopené držadlo/držiak hodínok **(7)**, aby telo hodínok ležalo hore.

Okuliare/lupy

! POZOR!

- Nečistíte predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Všetky optické sklá sa môžu čistiť ultrazvukom maximálne 90 sekúnd.
- Polykarbonátové okuliare (umelá hmota) sa nesmú v žiadnom prípade čistiť ultrazvukom. Informujte sa u vášho optika z akého materiálu sú sklá vašich okuliarov.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety čistite maximálne raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- Prístroj nie je vhodný na čistenie rámov na okuliare z citlivých materiálov ako je rohovina alebo korytnačnica.
- ♦ Vložte vaše okuliare sklami smerom hore do košíka **(8)**, aby sa nepoškrabali.
- ♦ Plastový košík **(8)** vložte opatrne do nerezovej nádoby **(6)** a držadlo/držiak hodínok **(7)** sklopte nadol.

Hygienický tovar/písacie potreby

- S ultrazvukovou čističkou môžete čistiť zubné protézy/strojčeky, strihacie hlavy holiacich strojčiek, holiace čepele a podobne. Prístroj je tiež vhodný na čistenie napr. pier plniacich pier, guľkových pier a dýz tlačiarň.

8.4. Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja

- ♦ Čistený predmet vložte do košíka **(8)**. Môže sa čistiť jeden šperk alebo súčasne viac šperkov.
- ♦ Plastový košík **(8)** vložte opatrne do nerezovej nádoby **(6)** a držadlo/držiak hodínok **(7)** sklopte nadol.

8.5. Vloženie okuliarov

- ♦ Okuliare vkladajte vždy do košíka **(8)** so sklami smerom hore. V žiadnom prípade nečistíte naraz niekoľko okuliarov.
- ♦ Plastový košík **(8)** vložte opatrne do nerezovej nádoby **(6)** a držadlo/držiak hodínok **(7)** sklopte nadol.

8.6. Vloženie náramkových hodínok

- ♦ Ak chcete vyčistiť iba náramok náramkových hodínok a chcete šetriť hodinový mechanizmus/teleso hodínok: plastový košík **(8)** vložte opatrne do nerezovej nádoby **(6)**. Držadlo/držiak hodínok **(7)** sklopte nadol a položte naň náramkové hodinky tak, aby sa náramok ponoril do kvapaliny.

! POZOR!

- V žiadnom prípade v prístroji nečistíte hodinky, ktoré nie sú vodotesné!
- Uvedomte si, tiež, že tesnenia vodotesných hodínok v priebehu času zostarnú a je možné, že nevydržia zaťaženie pri čistení. Aby bolo možné hodinový mechanizmus/teleso hodínok chrániť, môže sa použiť integrované držadlo/držiak hodínok **(7)**.
- ♦ Ak chcete vyčistiť puzdro a tiež náramok náramkových hodínok: Vložte náramkové hodinky do košíka **(8)**, aby sa sklo puzdra hodínok nepoškrabalo. Pri vkladaní dávajte pozor na to, aby ste hodinky umiestnili tak, aby sklo puzdra hodínok ukazovalo nahor a tým sa zabránilo škrabancom.
- ♦ Plastový košík **(8)** vložte opatrne do nerezovej nádoby **(6)** a držadlo/držiak hodínok **(7)** sklopte nadol.

8.7. Vykonalie čistenia

- ♦ Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Uistite sa, že je veko **(1)** zatvorené.
- ♦ Na displeji **(3)** sa objaví 090 (sekúnd).
- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo Set **(4)**, kým sa na displeji **(3)** nezobrazí požadovaný čas čistenia (090, 180, 300, 480 alebo 600 sekúnd).

i Upozornenie

- 090 sekúnd: Odporúča sa pri miernom znečistení a predmetoch ako okuliare.
- 180 sekúnd: Štandardný čas pre normálne znečistenie.
- 300 sekúnd: Odporúča sa na prvé čistenie ultrazvukovým čističom.

- ▶ 480 sekúnd: Odporúča sa na prvé čistenie, keď sa čistí viac predmetov.
- ▶ 600 sekúnd: Odporúča sa pri silnom znečistení.
- ◆ Keď ste nastavili vhodný čas, spustíte proces čistenia stlačením tlačidla ON/OFF **(5)**.
- Počas čistenia počuť cvrlikanie.
- Zostávajúci čas sa na displeji **(3)** odpočítava až na 000 a proces čistenia sa automaticky ukončí. Displej zostane zapnutý a naďalej zobrazuje hodnotu 000.
- ◆ Aby ste mohli výsledok čistenia kontrolovať aj počas čistenia, proces čistenia je možné zastaviť pomocou tlačidla ON/OFF **(5)**.
- ◆ Na opätovné spustenie procesu stlačte tlačidlo ON/OFF **(5)**.
- ◆ Po čistení odpojte prístroj od siete a otvorte veko **(1)**. Ak je vložený plastový košík **(8)**, držadlo/držiak hodiniek **(7)** vyklopte nahor a vyberte opatrne plastový košík **(8)** z nerezovej nádoby **(6)**.
- ◆ Vyčistené predmety dôkladne opláchnite čistou vodou a potom ich opatrne vysušte mäkkou a suchou handričkou.

i Upozornenie

- ▶ Väčšina častíc nečistôt sa rozpustí resp. uvoľní už po prvom čistení. Ak po čistení ešte zostali zvyšky nečistôt, odstráňte ich mäkkou handrou miernym otieraním. Ak napriek tomu by sa častice nečistôt neuvolnili, čistenie ešte raz opakujte ochladeným prístrojom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Po každom používaní a pred vyliatím čistiacej kvapaliny, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Pri vylievaní čistiacej kvapaliny držte prístroj najlepšie nad umývadlom, odklopte veko **(1)** a vodu vylejte cez bočný otvor.

9. Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Prístroj čistite výlučne vo vypnutom a studenom stave.

! POZOR!

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.

- ◆ Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- ◆ Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- ◆ Plastový košík **(8)** umyte pod tečúcou, teplou vodou. Potom ho dobre vysušte.

10. Skladovanie

- ◆ Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku a vyprázdňte nerezovú nádobu **(6)**.
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste chránenom pred mrazom.

11. Likvidácia

11.1. Likvidácia prístroja a obalu



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka spoločnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 530083_2601 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

12.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 530083_2601

12.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

1. Uso previsto	64
2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	64
3. Indicaciones importantes de seguridad	65
3.1. Indicaciones básicas de seguridad	65
3.2. Indicaciones de seguridad específicas del aparato.	66
3.3. Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos	67
4. Volumen de suministro	67
5. Desembalaje	67
6. Descripción del aparato	67
7. Características técnicas	67
8. Manejo y funcionamiento	68
8.1. Funcionamiento de la limpieza por ultrasonidos	68
8.2. Llenado del aparato con el líquido de limpieza	68
8.3. Ejemplos de uso	68
8.4. Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas	69
8.5. Llenado del aparato con gafas	69
8.6. Llenado del aparato con relojes de pulsera	69
8.7. Realización del proceso de limpieza	70
9. Limpieza y mantenimiento	70
10. Almacenamiento	70
11. Desecho	71
11.1. Desechar el aparato y el embalaje	71
12. Garantía de Kompernass Handels GmbH	71
12.1. Asistencia técnica.	72
12.2. Importador	72

1. Uso previsto

Este aparato está previsto para la limpieza de joyas, gafas, prótesis dentales, cabezales de afeitado, relojes de pulsera, etc. Sin embargo, no todos los objetos son aptos para su limpieza con el aparato (consulte el capítulo 3.3. Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos). Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. No utilice el aparato a la intemperie. Este aparato no está previsto para su uso con un programador externo ni con un sistema de control remoto separado. No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.

	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones. Antes de usar el producto, lea todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.
	Corriente/tensión alterna
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado.
	Este aparato solo es apto para su uso en interiores.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	

FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

3. Indicaciones importantes de seguridad

3.1. Indicaciones básicas de seguridad

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión a la red de este aparato, debe encomendarse su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Este aparato solo es apto para su uso en interiores.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato contra la humedad, las salpicaduras y las gotas de agua, así como contra la penetración de líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No sumerja nunca el aparato, el cable de conexión ni la clavija de red en agua ni los utilice a la intemperie. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si penetrara líquido en el interior del aparato, desenchufe inmediatamente la clavija de red. Encomiende la inspección del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Conecte la clavija de red exclusivamente a una base de enchufe instalada correctamente, de fácil acceso y con una tensión que se corresponda con la especificada en la placa de características. La base de enchufe debe seguir teniendo un fácil acceso tras la conexión.

- Evite que el cable de conexión pueda dañarse por bordes afilados o puntos calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- Al utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado ni aplastado.
- Desenchufe la clavija de conexión de la base de enchufe antes de cada limpieza y mantenimiento y cuando no utilice el aparato.
- Extraiga siempre el cable de conexión a la red de la base de enchufe asiéndolo por la clavija y no tirando del propio cable.
- No toque el aparato ni la clavija de red con las manos húmedas.
- Utilice siempre la cesta suministrada para limpiar gafas o piezas de joyería. Coloque las gafas en la cesta exclusivamente con las lentes hacia arriba.
- Enjuague con agua limpia las gafas y joyas tras cada limpieza.
- Durante el proceso de limpieza, no toque la superficie interna de la cubeta de acero inoxidable ni el líquido de limpieza: las ondas ultrasónicas pueden ser perjudiciales para la salud.
- No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- No utilice nunca el aparato sin agua, ya que podría dañarse.

3.2. Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- El aparato solo debe colocarse sobre una superficie plana y antideslizante y nunca sobre una superficie blanda.
- La cubeta de acero inoxidable no debe llenarse de agua por encima de la marca MAX para evitar un desbordamiento durante el proceso de limpieza.
- Utilice siempre la cesta para las piezas pequeñas con el fin de evitar arañazos tanto en las piezas como en la cubeta de acero inoxidable. Si durante el proceso de limpieza, hay varias piezas sumergidas en el líquido de limpieza, debe evitarse que entren en contacto para evitar arañazos.
- Tras utilizar el aparato cinco veces consecutivas sin interrupciones, finalice el proceso de limpieza y deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato ni sus accesorios sobre una superficie caliente o que pueda calentarse ni en sus inmediaciones, p. ej., radiadores.
- Tenga también en cuenta que las juntas herméticas de los relojes sumergibles se desgastan con el tiempo y que es posible que no soporten la carga ejercida por la limpieza por ultrasonidos.

3.3. Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos

Por norma general, los siguientes productos no son aptos para una limpieza por ultrasonidos:

- Piedras porosas o delicadas (joyas), como, p. ej., la esmeralda, el coral, las perlas, el nácar, la turquesa, el ópalo, la malaquita, el lapislázuli, el ojo de tigre, el ónice negro, etc.
- Objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- Objetos con componentes de madera, cuero, cuerno, carey o materiales textiles.
- Tipos especiales de bisutería, como, p. ej., la bisutería plateada.
- Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- No limpie relojes mecánicos con este aparato. El proceso de limpieza podría alterar su precisión.
- No limpie relojes que no sean sumergibles en el aparato.
- Si no está seguro de poder limpiar una pieza de joyería en concreto con este aparato y teme que sufra daños, póngase en contacto con el establecimiento en el que haya adquirido la pieza.

4. Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- 1 limpiador ultrasónico
- 1 cesta de plástico con agarre/soporte para relojes integrado
- Estas instrucciones de uso

i Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **12.1. Asistencia técnica**).

5. Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y las láminas de protección (si procede).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Los niños no deben jugar con los materiales de embalaje. Existe peligro de asfixia.

6. Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable:

- 1 Tapa
- 2 Marca MAX de llenado máximo
- 3 Pantalla
- 4 Tecla Set 
- 5 Tecla ON/OFF 
- 6 Cubeta de acero inoxidable
- 7 Agarre/soporte para relojes
- 8 Cesta de plástico para piezas pequeñas

7. Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	50 W
Consumo de potencia en el modo de espera	≤ 0,8 W
Frecuencia de vibración	48 kHz (+/- 5 %)
Clase de aislamiento	II/ 

8. Manejo y funcionamiento

8.1. Funcionamiento de la limpieza

por ultrasonidos

El campo ultrasónico que se crea en el líquido de limpieza durante el funcionamiento genera ondas de sobrepresión y de depresión que se alternan en intervalos rápidos. Estas ondas forman burbujas de aire que vuelven a estallar rápidamente en la superficie de los objetos. Este procedimiento procesa mecánicamente las superficies de los objetos y suelta la suciedad y otros restos adheridos, aunque también puede agravar los arañazos ya existentes.

8.2. Llenado del aparato con el líquido de limpieza

- ◆ Abra la tapa **(1)**.
- ◆ Llene la cubeta de acero inoxidable **(6)** con el líquido de limpieza. Las piezas que deban limpiarse deben estar cubiertas por la solución de limpieza. Sin embargo, no debe superarse la marca MAX **(2)** de llenado ni siquiera tras sumergir los objetos.

❗ Indicación

- ▶ Por norma general, suele utilizarse agua del grifo fría y limpia como líquido de limpieza. No obstante, puede intensificarse el efecto de la limpieza con la adición de aprox. 3 gotas de producto lavavajillas. No utilice productos de limpieza corrosivos, amoníaco, lejía ni productos muy perfumados.
- ▶ La potencia de la limpieza depende de la cantidad de agua, por lo que, cuanto más agua se utilice, menor será la potencia.
- ◆ Coloque los objetos que desee limpiar en el limpiador ultrasónico. Basta con que el objeto que desee limpiarse esté cubierto con agua. Limpie las piezas pequeñas en la cesta de plástico **(8)**. Utilice el agarre/soporte para relojes **(7)** que está plegado hacia arriba para colocar la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)**. Despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)**.
- ◆ Cierre la tapa **(1)**.

8.3. Ejemplos de uso

❗ Indicación

- ▶ El líquido de limpieza no debe superar nunca la marca máxima de llenado MAX **(2)** ni con los objetos sumergidos.

Joyas/piezas metálicas

❗ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- ▶ El aparato no es apto para la limpieza de piedras delicadas o porosas, como perlas, nácar o corales, ópalo, turquesas, azuritas, malaquitas, ojos de tigre y otras piedras similares. Pregunte al vendedor de la joya si es apto para una limpieza por ultrasonidos y, si procede, con aditivos.
- ▶ Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- ▶ No limpie relojes mecánicos con este aparato. El proceso de limpieza podría alterar su precisión.
- El aparato es apto para la limpieza de joyas de oro/plata y joyas de otros metales, como, p. ej., collares, anillos, pulseras, cubiertos metálicos, monedas, insignias, piezas metálicas de aparatos, etc.
- ◆ Coloque los objetos pequeños, como, p. ej., anillos, en la cesta **(8)**. Para evitar arañazos, los objetos no deben tocarse entre sí. Como la cesta **(8)** absorbe las ondas ultrasónicas, también reduce la eficacia de la limpieza, por lo que es posible que se requieran varios tratamientos.
- ◆ Para la limpieza de las pulseras metálicas de relojes a prueba de agua, fije el reloj en el agarre/soporte para relojes **(7)** desplegado hacia abajo de forma que la caja del reloj quede orientada hacia arriba.

Gafas/lupas

! ¡ATENCIÓN!

- No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- Las lentes ópticas solo deben limpiarse durante 90 segundos como máximo en el baño de ultrasonidos.
- No limpie nunca las lentes de policarbonatos (plástico) con ultrasonidos. Pregunte a su óptico cuál es el material de las lentes de sus gafas.
- Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- El aparato no es apto para la limpieza de monturas de gafas de materiales delicados, como el cuerno o el carey.
- ◆ Coloque las gafas en la cesta **(8)** con las lentes hacia arriba para evitar arañazos.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)** y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)**.

Artículos higiénicos/bolígrafos y plumas

- Con el limpiador ultrasónico, pueden limpiarse prótesis dentales/aparatos de ortodoncia, cabezales de afeitado de máquinas de afeitarse, cuchillas de afeitarse y otros artículos higiénicos similares. El aparato también es apto para la limpieza de, p. ej., plumas, estilográficas, cañas de bolígrafos y cabezales de impresión.

8.4. Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas

- ◆ Coloque el objeto que desee limpiar en la cesta **(8)**. Pueden limpiarse una o varias piezas al mismo tiempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)** y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)**.

8.5. Llenado del aparato con gafas

- ◆ Coloque las gafas en la cesta **(8)** exclusivamente con las lentes hacia arriba. No limpie nunca varias gafas al mismo tiempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)** y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)**.

8.6. Llenado del aparato con relojes de pulsera

- ◆ Si solo desea limpiar la pulsera de un reloj de pulsera y quiere mantener el mecanismo o la caja del reloj en buen estado: coloque cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)**. Despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)** y coloque el reloj de pulsera de forma que la pulsera quede sumergida en el líquido.

! ¡ATENCIÓN!

- ¡No limpie nunca relojes que no sean sumergibles en el aparato!
- Tenga también en cuenta que las juntas herméticas de los relojes sumergibles se desgastan con el tiempo y que es posible que no soporten la carga ejercida por la limpieza por ultrasonidos. Para mantener el mecanismo o la caja del reloj en buen estado, puede utilizarse el agarre/soporte para relojes **(7)** integrado.
- ◆ Si desea limpiar la caja y la pulsera del reloj de pulsera, coloque el reloj de pulsera en la cesta para piezas pequeñas **(8)** para que el cristal de la caja del reloj no sufra ningún arañazo. Al cargar el aparato, procure colocar el reloj de forma que el cristal de la caja apunte hacia arriba para evitar arañazos.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** en la cubeta de acero inoxidable **(6)** y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes **(7)**.

8.7. Realización del proceso de limpieza

- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ◆ Asegúrese de que la tapa **(1)** esté cerrada.
- ◆ En la pantalla **(3)** aparece la indicación 090 (segundos).
- ◆ Pulse repetidamente la tecla Set **(4)** hasta que aparezca la duración deseada para la limpieza (090, 180, 300, 480 o 600 segundos) en la pantalla **(3)**.

Indicación

- 090 segundos: ajuste recomendado para un nivel de suciedad bajo y para objetos como gafas.
- 180 segundos: tiempo estándar para un nivel de suciedad normal.
- 300 segundos: ajuste recomendado para la primera limpieza con el limpiador ultrasónico.
- 480 segundos: ajuste recomendado para la primera limpieza si se limpian varios objetos a la vez.
- 600 segundos: ajuste recomendado para un nivel de suciedad alto.
- ◆ Una vez ajustado el tiempo adecuado, pulse la tecla ON/OFF **(5)** para activar el proceso de limpieza.
- Durante la fase de limpieza, el aparato emite un zumbido.
- El tiempo restante se va descontando en la pantalla **(3)** hasta llegar a 000, y el proceso de limpieza finaliza automáticamente. La pantalla permanece encendida y sigue mostrando 000.
- ◆ Para controlar el resultado de la limpieza incluso durante el proceso de limpieza, puede detenerse el proceso con solo pulsar la tecla ON/OFF **(5)**.
- ◆ Pulse la tecla ON/OFF **(5)** para volver a activar el proceso.
- ◆ Tras la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica y abra la tapa **(1)**. Si la cesta de plástico **(8)** está colocada, desplace el agarre/sopORTE para relojes **(7)** hacia arriba y retire cuidadosamente la cesta de plástico **(8)** de la cubeta de acero inoxidable **(6)**.
- ◆ Enjuague concienzudamente las piezas ya limpias con agua limpia antes de secarlas cuidadosamente con un paño suave y seco.

Indicación

- La mayoría de las partículas de suciedad se sueltan durante el primer proceso de limpieza. No obstante, si se observan restos de suciedad tras la limpieza, frote cuidadosamente los objetos con un paño suave para eliminarlos. Si, pese a esto, todavía no se han desprendido todas las partículas de suciedad, repita el proceso de limpieza una vez se haya enfriado el aparato.

¡PELIGRO!

- Retire siempre la clavija de red de la base de enchufe después de cada uso y antes de vaciar el líquido de limpieza del aparato.
- ◆ Para vaciar el líquido de limpieza, mantenga el aparato sobre un lavabo/fregadero, levante la tapa **(1)** e incline el aparato para verter el agua por el orificio lateral.

9. Limpieza y mantenimiento

¡ADVERTENCIA!

- Antes de cada limpieza, extraiga la clavija de red.
- Limpie el aparato exclusivamente en estado desconectado y frío.

¡ATENCIÓN!

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ◆ No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.
- ◆ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un producto de limpieza suave.
- ◆ Limpie la cesta de plástico **(8)** bajo agua corriente templada y séquela bien.

10. Almacenamiento

- ◆ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y vacíe la cubeta de acero inoxidable **(6)** si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- ◆ Guarde siempre el aparato en un lugar limpio, seco y protegido contra la escarcha.

11. Desecho

11.1. Desechar el aparato y el embalaje



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía de

Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 530083_2601 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 530083_2601

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde	74
2. Anvendte advarsler og symboler	74
3. Vigtige sikkerhedsanvisninger	75
3.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	75
3.2. Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	76
3.3. Uegnet til rensning med ultralyd	76
4. Pakkens indhold	76
5. Udpakning	77
6. Beskrivelse af produktet	77
7. Tekniske data	77
8. Betjening og funktion	77
8.1. Ultralydsrensningens funktion	77
8.2. Påfyldning af produktet med renssevæske	77
8.3. Anvendelseksemler	77
8.4. Påfyldning af produktet med smykker/metaldele	78
8.5. Påfyldning med briller	78
8.6. Påfyldning med armbåndsure	78
8.7. Udførelse af renseforløbet	78
9. Rengøring og vedligeholdelse	79
10. Opbevaring	79
11. Bortskaffelse	79
11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage	79
12. Garanti for Kompernass Handels GmbH	80
12.1. Service	80
12.2. Importør	80

1. Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til rensning af smykker, briller, tandproteser, barbermaskinehoveder, armbåndsure osv. Alle genstande er ikke lige egnede til rensning med produktet (se kapitlet

3.3. Uegnet til rensning med ultralyd). Produktet er kun beregnet til privat brug og må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. Produktet må ikke anvendes udendørs. Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse med et eksternt tidsur eller med et separat fjernbetjeningsystem. Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen. Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.
	Brug kun produktet inden døre.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflévér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.
	Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTÈRIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI
	FR: Produktet, emballagen og den medfølgende dokumentation er i Frankrig omfattet af udvidet producentansvar (EPR) og skal indsamles separat i overensstemmelse med de gældende nationale regler for sortering og bortskaffelse.

3. Vigtige sikkerhedsanvisninger

3.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning er beskadiget/beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller af dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- Dette redskab kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af redskabet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres ved anvendelse af disse dele.
- Beskyt produktet mod fugt, sprøjt og dråber samt mod indtrængende væsker. Fare for elektrisk stød!
- Læg aldrig produktet, ledningen og strømstikket ned i vand, og brug det ikke udendørs. Fare for elektrisk stød!
- Hvis der kommer væske ind i produktet, skal strømstikket straks tages ud. Få produktet efterset, før det bruges næste gang.
- Slut kun strømstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med samme spænding som angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen.
- Sørg for, at ledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke ledningen omkring produktet.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme eller mases ved brug af produktet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, vedligeholdelse, eller hvis produktet ikke skal bruges længere.
- Træk altid tilslutningsledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i ledningen.
- Rør ikke ved produktet og strømstikket med våde hænder.

3.2. Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Produktet må kun stilles på en plan og skridsikker overflade og aldrig på et blødt underlag.
- Karret af rustfrit stål må ikke fyldes over MAX-markeringen med vand, så vandet ikke løber over under rensningen.
- Brug altid kurveindsatsen til små dele, så ridser på delene og karret af rustfrit stål forhindres. Hvis der er flere dele i renseskålen under rensningen, må de ikke røre ved hinanden, da det kan medføre ridser!
- Brug altid den vedlagte kurveindsats til rensning af briller og smykker. Læg altid brillerne med glasset opad i kurveindsatsen.
- Skyl brillerne og smykkerne med rent vand efter hver rensning.
- Rør ikke ved den indvendige side af karret eller renseskålen under rensningen: Ultralydsbølger kan føre til sundhedsskader.
- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.
- Brug aldrig produktet uden vand, da det kan føre til skader på produktet.
- Når produktet har været i brug fem gange efter hinanden uden afbrydelse, skal renseløbet afsluttes, og produktet skal køles ned til rumtemperatur.
- Stil produktet på en stabil, plan overflade.

- Stil ikke produktet og tilbehørsdelene på eller i nærheden af overflader, som er varme, eller som kan blive det, f.eks. varmekabler.
- Bemærk, at pakningerne i vandtætte ure med tiden kan blive slidte og derfor muligvis ikke kan klare belastningen ved rensningen.

3.3. Uegnet til rensning med ultralyd

Generelt er følgende uegnet til rensning med ultralyd:

- Porøse eller følsomme overflader (smykker) som f.eks. smaragd, koraller, perler, perlemor, turkis, opal, malakit, lapis lazuli, tigerøje, sort oryx osv.
- Genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan fordybes af ultralydsbehandlingen.
- Genstande, som består af træ, læder, horn, skildpadde eller tekstiler.
- Specielle former for modesmykker som f.eks. sølvbelagte modesmykker.
- Skrue og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rensningen. Rens højst disse genstande en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
- Rens ikke mekaniske ure i dette produkt. Urets nøjagtighed kan forringes.
- Rens ikke ure i produktet, hvis de ikke er vandtætte.
- Hvis du ikke er sikker på, om dine smykker kan renses i dette produkt, eller om de kan tage skade derved, bør du spørge forhandleren, hvor du har købt smykket.

4. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- 1 ultralydsrenser
- 1 plastkurv med integreret håndtag/urholder
- Denne betjeningsvejledning

i Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **12.1. Service**).

5. Udpakning

- ♦ Tag alle dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern al emballagen samt beskyttelsesfolie (hvis det forefindes).

ADVARSEL!

- Lad aldrig børn lege med emballagen. Der er risiko for kvælning.

6. Beskrivelse af produktet

Se billedet på udfoldningssiden:

- 1 Låg
- 2 MAX-markering til maksimal påfyldning
- 3 Display
- 4 SET-knap 
- 5 ON-/OFF-knap 
- 6 Kar af rustfrit stål
- 7 Håndtag/urholder
- 8 Plastkurv til små dele

7. Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektforbrug	50 W
Effektforbrug på standby	≤ 0,8 W
Svingningsfrekvens	48 kHz (+/- 5%)
Beskyttelsesklasse	II / 

8. Betjening og funktion

8.1. Ultralydsrensningens funktion

Ultralydsfeltet, som opbygges i renseskålen under brug, skaber bølger med over- og undertryk i hurtigt skift. På overfladen af genstandene, der skal renses, danner bølgerne luftblærer, som hurtigt forsvinder igen. Dette forløb bearbejder overfladerne mekanisk på genstandene, der skal renses, og løsner dermed snavs og andre fastsiddende partikler, men kan også fordybe ridser, der allerede er der.

8.2. Påfyldning af produktet med renseskål

- ♦ Åbn låget **(1)**.
- ♦ Fyld karret af rustfrit stål **(6)** med renseskålen. Delene, der skal renses, skal være dækkede af renseskålen. Den maksimale påfyldningshøjde MAX **(2)** må heller ikke overskrides, efter at genstandene er lagt ned i karret.

Bemærk

- Koldt, rent vand fra vandhanen er velegnet som renseskål. Renseeffekten kan øges ved tilsætning af ca. 3 dråber opvaskemiddel. Brug ikke ætsende rengøringsmidler, ammoniak, blegemiddel eller meget parfumerede rengøringsmidler.
- Renseeffekten er afhængigt af vandmængden – jo mere vand jo mindre renseskål.
- ♦ Læg genstandene, der skal renses, ned i ultralydsrenseren. Det er nok, hvis genstanden, der skal renses, er dækket af vand. Rens små dele i plastkurven **(8)**. Brug det opklappede håndtag/urholderen **(7)** til indsætning af plastkurven **(8)** i karret af rustfrit stål **(6)**. Klap håndtaget/urholderen **(7)** ned.
- ♦ Luk låget **(1)**.

8.3. Anvendelseseksempler

Bemærk

- Renseskålen må ikke overskride den maksimale påfyldningshøjde MAX **(2)** – heller ikke når genstandene er lagt i.

Smykker/metaldele

OBS!

- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.
- Produktet er ikke egnet til rensning af følsomme eller porøse sten som perler, perlemor eller koraller, turkis, azurit, malakit, tigerøjel og lignende smykkesten. Spørg hos forhandleren, hvor smykket er købt, om smykket må renses med ultralyd og evt. med renseskålen.
- Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rengøringen. Rens højst disse genstande en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
- Rens ikke mekaniske ure i dette produkt. Urets nøjagtighed kan forringes.

- Produktet egner sig til rensning af guld-/sølvsmykker og smykker af andre metaller, f.eks. halskæder, ringe, armbånd, og metalbestik, mønter, mærker, metaldele til apparater osv.
- ◆ Læg små genstande som ringe i kurveindsatsen **(8)**. Genstandene må ikke røre ved hinanden, så ridser undgås. Da kurveindsatsen **(8)** absorberer ultralydsbølger, sænkes effektiviteten, og det er muligvis nødvendigt at udføre flere rensforløb.
- ◆ Ved rensning af metalarmbånd til vandtætte ure skal uret fastgøres på det nedklappede håndtag/urholderen **(7)**, så selve uret ligger foroven.

Briller/lup

! OBS!

- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.
- Alle optiske glas må maksimalt rengøres i 90 sekunder i ultralydsbadet.
- Glas af polycarbonat (plast) må under ingen omstændigheder renses i ultralydsbadet. Spørg optikeren vedrørende brilleklassenes materiale.
- Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rengøringen. Rens højst genstandene en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
- Produktet er ikke egnet til rengøring af brillestel af følsomme materialer som horn eller skildpadde.
- ◆ Læg brillerne med glassene opad i kurveindsatsen **(8)**, så glassene ikke bliver ridsede.
- ◆ Sæt plastkurven **(8)** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **(6)**, og klap håndtaget/urholderen **(7)** ned.

Hygiejneartikler/skrivemateriale

- Tandproteser/-bøjler, skærehoveder til barbermaskiner, barberklinger og lignende hygiejneartikler kan rengøres med ultralydsbadet. Produktet er ligeledes egnet til rengøring af f.eks. penne til penneskaffer, kuglepenne og printerdyser.

8.4. Påfyldning af produktet med smykker/metaldele

- ◆ Læg genstandene, der skal renses, ned i kurveindsatsen **(8)**. Der kan både renses en enkelt del eller flere smykker samtidig.
- ◆ Sæt plastkurven **(8)** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **(6)**, og klap håndtaget/urholderen **(7)** ned.

8.5. Påfyldning med briller

- ◆ Læg altid brillerne med glassene opad i kurveindsatsen **(8)**. Rens ikke flere briller på én gang.
- ◆ Sæt plastkurven **(8)** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **(6)**, og klap håndtaget/urholderen **(7)** ned.

8.6. Påfyldning med armbåndsure

- ◆ Hvis du kun vil rense armbåndsurets armbånd og vil skåne urværket/urkabinettet: Sæt plastkurven **(8)** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **(6)**. Klap håndtaget/urholderen **(7)** ned, og læg armbåndsuret på, så armbåndet ligger nede i væsken.

! OBS!

- Rens under ingen omstændighed ure i produktet, hvis de ikke er vandtætte!
- Bemærk, at pakningerne i vandtætte ure med tiden kan blive slidte og derfor muligvis ikke kan klare belastningen ved rensningen. For at skåne urværket/urkabinettet kan håndtaget/urholderen **(7)** anvendes.
- ◆ Hvis du vil rense urkabinettet og armbåndsurets armbånd: Læg armbåndsuret i kurveindsatsen **(8)**, så glasset på armbåndsurets urkabinet ikke ridses. Sørg for at lægge uret, så urkabinettets glas vender opad, så ridser undgås.
- ◆ Sæt plastkurven **(8)** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **(6)**, og klap håndtaget/urholderen **(7)** ned.

8.7. Udførelse af rensforløbet

- ◆ Sæt stikket i en stikkontakt.
- ◆ Sørg for, at låget **(1)** er lukket.
- ◆ I displayet **(3)** vises 090 (sekunder).
- ◆ Tryk flere gange på SET-knappen **(4)**, indtil den ønskede rensetid (090, 180, 300, 480 eller 600 (sekunder) vises i displayet **(3)**.

Bemærk

- ▶ 090 sekunder: Anbefales til let tilsmudsning og genstande som briller.
- ▶ 180 sekunder: Standardtid for normal tilsmudsning.
- ▶ 300 sekunder: Anbefales til første rensning med ultralydsbadet.
- ▶ 480 sekunder: Anbefales til første rensning, hvis flere genstande renses.
- ▶ 600 sekunder: Anbefales til meget fastsiddende snavs.
- ◆ Når du har indstillet den rigtige tid, starter du renseløbet ved at trykke på ON/OFF-knappen  **(5)**.
- Under rensfasen høres en summende lyd.
- Den resterende tid tæller ned til 000 på displayet **(3)**, og renseløbet afsluttes automatisk. Displayet forbliver tændt og viser fortsat 000.
- ◆ For at kontrollere rensresultatet under renseløbet kan du standse forløbet ved at trykke på ON/OFF-knappen  **(5)**.
- ◆ Tryk på ON/OFF-knappen  **(5)** for at starte forløbet igen.
- ◆ Afbryd produktet fra nettet efter rensningen, og åbn låget **(1)**. Hvis plastkurven **(8)** er sat i, skal du klappe håndtaget/urholderen **(7)** op og forsigtigt tage plastkurven **(8)** ud af karret af rustfrit stål **(6)**.
- ◆ Skyl de rensede dele grundigt med rent vand, før du lader dem tørre på et blødt og tørt viskestykke eller lignende.

Bemærk

- ▶ De fleste smudspartikler løses allerede efter det første renseløb. Hvis der stadig sidder rester af snavs efter rensningen, kan du tage en blød klud og fjerne dem ved at gnide let. Hvis alle partikler af snavs stadig ikke har løsnet sig, skal du gentage forløbet endnu en gang med det afkølede produkt.

FARE!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og før rensbevæskenen hældes ud.
- ◆ Hold produktet over en håndvask for at hælde rensbevæskenen ud, klap låget **(1)** op, og hæld vandet ud gennem en af åbningerne på siden.

9. Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL!

- ▶ Tag strømskikket ud før rengøring.
- ▶ Rengør udelukkende produktet, når det er slukket og koldt.

OBS!

- ▶ Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- ◆ Læg aldrig produktet ned i vand, og beskyt det mod sprøjt og vanddråber.
- ◆ Rengør udelukkende kabinettet med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- ◆ Plastkurven **(8)** rengøres under rindende, varmt vand. Tør den derefter godt af.

10. Opbevaring

- ◆ Tag stikket ud, og tøm karret af rustfrit stål **(6)**, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- ◆ Opbevar altid produktet på et rent, tørt og frostfrit sted.

11. Bortskaffelse

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive forunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 530083_2601 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 530083_2601

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

1. Uso conforme	82
2. Avvertenze e simboli utilizzati	82
3. Indicazioni importanti relative alla sicurezza	83
3.1. Indicazioni generali di sicurezza	83
3.2. Indicazioni sulla sicurezza specifiche per l'apparecchio	84
3.3. Non indicato per la pulizia con ultrasuoni	84
4. Materiale in dotazione	85
5. Disimballaggio	85
6. Descrizione dell'apparecchio	85
7. Dati tecnici	85
8. Comandi e funzionamento	85
8.1. Funzionamento della pulizia a ultrasuoni	85
8.2. Riempimento dell'apparecchio con liquido detergente	85
8.3. Esempi di applicazione	85
8.4. Inserimento di gioielli/oggetti di metallo nell'apparecchio	86
8.5. Inserimento di occhiali nell'apparecchio	86
8.6. Inserimento di orologi da polso nell'apparecchio	86
8.7. Svolgimento del processo di pulizia	87
9. Pulizia e piccola manutenzione	87
10. Conservazione	87
11. Smaltimento	87
11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio	87
12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	88
12.1. Assistenza	88
12.2. Importatore	88

1. Uso conforme

Questo apparecchio è concepito per la pulizia di gioielli, occhiali, protesi dentarie, testine di rasoio, orologi da polso e molto altro. Non tutti gli oggetti possono essere puliti con questo apparecchio (vedi capitolo 3.3. **Non indicato per la pulizia con ultrasuoni**). L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso domestico e non deve essere impiegato a scopi commerciali. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Questo apparecchio non è predisposto per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di telecomando separato. Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Leggere le istruzioni. Prima di utilizzare il prodotto, rispettare tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.
	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II: protezione mediante isolamento doppio o rinforzato.
	Utilizzare il dispositivo solo al chiuso.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAG DE TUI
	FR Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

3. Indicazioni importanti relative alla sicurezza

3.1. Indicazioni generali di sicurezza

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore o dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da gocce o spruzzi d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di allacciamento alla rete e la spina nell'acqua e non utilizzarlo all'aperto. Pericolo di scossa elettrica!
- Qualora fossero penetrati dei liquidi all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, farlo controllare.
- Collegare la spina di rete solo a una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione corrisponda a quanto indicato sulla targhetta di modello. La presa deve continuare ad essere facilmente accessibile anche dopo l'avvenuto collegamento.
- Assicurarsi che il cavo di allacciamento alla rete non possa essere danneggiato da spigoli affilati o punti bollenti. Non avvolgere il cavo di allacciamento alla rete attorno all'apparecchio.
- Nell'uso dell'apparecchio badare che il cavo di allacciamento alla rete non si incastri e non venga schiacciato.
- Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina di allacciamento dalla presa.

- Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo per disconnettere dalla presa di rete.
- Non toccare l'apparecchio o la spina di rete con le mani bagnate.

3.2. Indicazioni sulla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e antiscivolo e non deve mai essere appoggiato su una base morbida.
- Al fine di impedire che l'acqua trabocchi durante la pulizia, la vasca in acciaio inox non deve mai essere riempita oltre la marcatura MAX.
- Per pulire oggetti piccoli utilizzare sempre il cestello in modo tale da impedire che si verifichino graffi sui pezzi o sulla vasca in acciaio inox. Se durante la pulizia si trovano più pezzi nel liquido detergente, badare che non si tocchino, in modo tale da evitare graffi.
- Per la pulizia di occhiali o gioielli utilizzare sempre il cestello in dotazione. Inserire gli occhiali nel cestello sempre con le lenti rivolte verso l'alto.
- Dopo ogni operazione di pulizia sciacquare gli occhiali e i gioielli con acqua pulita.
- Durante la pulizia non toccare la superficie interna della vasca in acciaio inox o il liquido detergente. Gli ultrasuoni potrebbero provocare danni alla salute.
- Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua, altrimenti si potrebbe danneggiare.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio per cinque volte consecutive senza interruzioni, interrompere la pulizia e lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Non collocare l'apparecchio e i suoi componenti nelle vicinanze di o sopra superfici calde o che potrebbero riscaldarsi, per es. piastre di cottura.
- Badare che nel corso del tempo anche le guarnizioni di orologi subacquei possono allentarsi e non essere più resistenti al carico a cui sono sottoposte nel processo di lavaggio.

3.3. Non indicato per la pulizia con ultrasuoni

In generale non sono indicati per essere puliti con ultrasuoni:

- pietre porose o delicate (gioielli) come per es. smeraldo, corallo, perla, madreperla, turchese, opale, malachite, lapislazzuli, occhio di tigre, onice nera, ecc.
- Oggetti la cui superficie presenta graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- Oggetti in legno, pelle, corno, guscio di tartaruga o tessuti.
- Tipi speciali di bigiotteria, come per es. bigiotteria argentata.
- Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire questi oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
- Non pulire orologi meccanici in questo apparecchio. Ciò potrebbe comprometterne la precisione di funzionamento.
- Non pulire nell'apparecchio orologi non subacquei.
- Qualora non si sia sicuri se il gioiello in questione sia idoneo per la pulizia in questo apparecchio o se esso potrebbe subire danni, informarsi presso il rivenditore dal quale è stato acquistato il gioiello.

4. Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 pulitore ad ultrasuoni
- 1 cestello di plastica con manico/portaorologio integrato
- Il presente manuale di istruzioni

Nota

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **12.1. Assistenza**).

5. Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio, e le pellicole protettive (se presenti).

AVVERTENZA!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

6. Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole:

- 1 Coperchio
- 2 Marcatura MAX per il livello massimo di riempimento
- 3 Display
- 4 Tasto Set 
- 5 Tasto ON/OFF 
- 6 Serbatoio in acciaio inox
- 7 Manico/portaorologio
- 8 Cestello di plastica per oggetti di piccole dimensioni

7. Dati tecnici

Tensione di rete	220~240 V ~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	50 W
Potenza assorbita in standby	≤ 0,8 W
Frequenza di oscillazione	48 kHz (+/- 5%)
Classe di protezione	II / 

8. Comandi e funzionamento

8.1. Funzionamento della pulizia a ultrasuoni

Il campo di ultrasuoni che si forma nel liquido detergente durante il funzionamento genera in rapida alternanza delle onde con sovrappressione e depressione. Queste onde generano sulla superficie degli oggetti che si desidera pulire delle bollicine d'aria che scoppiano rapidamente. Tale processo tratta meccanicamente le superfici sciogliendo così sporco e altri residui che aderiscono ad esse, ma può anche rendere più profondi eventuali graffi già presenti.

8.2. Riempimento dell'apparecchio con liquido detergente

- ◆ Aprire il coperchio **(1)**.
- ◆ Riempire di liquido detergente la vasca in acciaio inox **(6)**. I pezzi da pulire devono essere ricoperti dal liquido detergente. Neanche dopo aver messo gli oggetti nel liquido quest'ultimo non deve superare l'altezza massima di riempimento MAX **(2)**.

Nota

- Come liquido detergente si utilizza solitamente acqua di rubinetto fredda e pulita. L'effetto detergente può essere intensificato con l'aggiunta di ca. 3 gocce di detersivo per stoviglie. Non usare detergenti corrosivi, ammoniacali, sbiancanti o detergenti fortemente profumati.
- L'efficacia della pulizia dipende dalla quantità di acqua: tanto maggiore è la quantità di acqua utilizzata, tanto inferiore è l'efficacia della pulizia.
- ◆ Mettere gli oggetti da pulire nel pulitore a ultrasuoni. È sufficiente che l'oggetto da pulire sia ricoperto di acqua. Pulire gli oggetti di piccole dimensioni nel cestello di plastica **(8)**. Utilizzare il manico/portaorologio **(7)** sollevato per inserire il cestello di plastica **(8)** nella vasca di acciaio inox **(6)**. Abbassare il manico/portaorologio **(7)**.
- ◆ Chiudere il coperchio **(1)**.

8.3. Esempi di applicazione

Nota

- Il liquido detergente non deve superare il livello di riempimento MAX **(2)** neppure dopo aver inserito gli oggetti.

Gioielli/oggetti di metallo

! ATTENZIONE!

- ▶ Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- ▶ L'apparecchio non è adatto per pulire pietre delicate o porose come perla, madreperla o corallo, opale, turchese, azzurrite, malachite, occhio di tigre e simili pietre ornamentali. Chiedere al gioielliere presso cui è stato acquistato il gioiello se quest'ultimo può essere pulito con ultrasuoni ed eventualmente con additivi detergenti.
- ▶ Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire questi oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
- ▶ Non pulire orologi meccanici in questo apparecchio. Ciò potrebbe comprometterne la precisione di funzionamento.
- L'apparecchio è indicato per la pulizia di gioielli d'oro e d'argento e gioielli di altri metalli, come per es. collane, anelli, braccialetti, nonché posate di metallo, monete, stemmi, componenti metallici di apparecchi, ecc.
- ◆ Inserire oggetti di piccole dimensioni, come per es. anelli, nel cestello (8). Per evitare graffi, badare che gli oggetti non si tocchino. Poiché il cestello (8) assorbe gli ultrasuoni, l'efficacia si riduce ed è dunque possibile che siano necessarie più operazioni per pulire gli oggetti.
- ◆ Per la pulizia dei cinturini di metallo di orologi subacquei, fissare l'orologio al manico/portaorologio (7) abbassato in modo tale che la cassa dell'orologio si trovi in alto.

Occhiali/lenti

! ATTENZIONE!

- ▶ Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- ▶ Tutte le lenti ottiche possono essere pulite nel bagno di ultrasuoni per al massimo 90 secondi.
- ▶ Le lenti in policarbonato (plastica) non devono assolutamente essere pulite nel bagno di ultrasuoni. Chiedere all'ottico di quale materiale sono fatte le proprie lenti.
- ▶ Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire gli oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
- ▶ L'apparecchio non è adatto per pulire montature di occhiali in materiali delicati come corno o tartaruga.

- ◆ Mettere gli occhiali nel cestello (8) badando che le lenti siano in alto, in modo che non si graffino.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica (8) nella vasca di acciaio inox (6) e abbassare il manico/portaorologio (7).

Articoli igienici/oggetti di cancelleria

- Con il pulitore a ultrasuoni si possono pulire protesi dentarie/apparecchi, testine di rasoio, lame di rasoio e analoghi articoli igienici. L'apparecchio è adatto anche per la pulizia per es. di pennini di penne stilografiche, involucri di penne a sfera e ugelli di stampanti.

8.4. Inserimento di gioielli/oggetti di metallo nell'apparecchio

- ◆ Mettere l'oggetto da pulire nel cestello (8). Si possono pulire sia un componente da solo sia più gioielli contemporaneamente.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica (8) nella vasca di acciaio inox (6) e abbassare il manico/portaorologio (7).

8.5. Inserimento di occhiali nell'apparecchio

- ◆ Inserire gli occhiali nel cestello (8) sempre con le lenti rivolte verso l'alto. Non pulire assolutamente più occhiali assieme.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica (8) nella vasca di acciaio inox (6) e abbassare il manico/portaorologio (7).

8.6. Inserimento di orologi da polso nell'apparecchio

- ◆ Se si desidera pulire solo il cinturino dell'orologio da polso proteggendo l'orologeria/la cassa dell'orologio: inserire con cautela il cestello di plastica (8) nella vasca di acciaio inox (6). Abbassare il manico/portaorologio (7) e collocarvi il cinturino in modo che il cinturino si immerga nel liquido.

! ATTENZIONE!

- ▶ Non pulire assolutamente nell'apparecchio orologi non subacquei!
- ▶ Badare che nel corso del tempo anche le guarnizioni di orologi subacquei possono allentarsi e non essere più resistenti al carico a cui sono sottoposte nel processo di lavaggio. Per proteggere l'orologeria/la cassa dell'orologio, si può utilizzare il manico/portaorologio (7) integrato.
- ◆ Se si desidera pulire sia la cassa sia il cinturino dell'orologio: Mettere l'orologio nel cestello (8) affinché il vetro della cassa dell'orologio non si graffi. Al fine di evitare graffi, nel caricare l'apparecchio badare di posizionare l'orologio in modo tale che il vetro della cassa sia rivolto verso l'alto.

- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica **(8)** nella vasca di acciaio inox **(6)** e abbassare il manico/portaorologio **(7)**.

8.7. Svolgimento del processo di pulizia

- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Assicurarsi che il coperchio **(1)** sia chiuso.
- ◆ Sul display **(3)** compare 090 (secondi).
- ◆ Premere ripetutamente il tasto SET  **(4)** finché sul display **(3)** non compare la durata della pulizia desiderata (090, 180, 300, 480 o 600 secondi).

Nota

- ▶ 090 secondi: durata consigliata per sporco lieve e oggetti tipo occhiali.
- ▶ 180 secondi: durata standard per sporco normale.
- ▶ 300 secondi: durata consigliata per la prima pulizia con il pulitore a ultrasuoni.
- ▶ 480 secondi: durata consigliata per la prima pulizia se vengono puliti più oggetti contemporaneamente.
- ▶ 600 secondi: durata consigliata in caso di sporco intenso.
- ◆ Dopo avere impostato una durata adeguata, avviare il processo di pulizia premendo il tasto ON/OFF  **(5)**.
- Durante la fase di pulizia si avverte un rumore stridente.
- Il tempo rimanente viene visualizzato sul display **(3)** con un conto alla rovescia fino a 000, dopodiché il processo di pulizia termina automaticamente. Il display rimane acceso e continua a visualizzare 000.
- ◆ Per controllare il risultato della pulizia già mentre il processo è in corso, è possibile sospendere quest'ultimo premendo il tasto ON/OFF  **(5)**.
- ◆ Per riavviare il processo premere il tasto ON/OFF  **(5)**.
- ◆ Dopo la pulizia staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica e aprire il coperchio **(1)**. Se il cestello di plastica **(8)** è inserito, sollevare il manico/portaorologio **(7)** e togliere con cautela il cestello di plastica **(8)** dal serbatoio in acciaio inox **(6)**.
- ◆ Sciacquare a fondo gli oggetti con acqua pulita e poi asciugarli accuratamente con un panno morbido e asciutto.

Nota

- ▶ La maggior parte delle particelle di sporco si staccano o sciolgono già dopo il primo ciclo di pulizia. Qualora dopo la pulizia vi fossero ancora resti di sporco, rimuoverli strofinando delicatamente gli oggetti con un panno morbido. Se ciononostante non si sono ancora staccate tutte le particelle di sporco, ripetere l'operazione dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

PERICOLO!

- ▶ Dopo ogni impiego e prima di scaricare il liquido detergente, staccare sempre la spina dalla presa.
- ◆ Per scaricare il liquido detergente si consiglia di sostenere l'apparecchio sopra un lavabo, aprire il coperchio **(1)** e versare l'acqua attraverso l'apertura laterale.

9. Pulizia e piccola manutenzione

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e raffreddato.

ATTENZIONE!

- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- ◆ Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e proteggerlo da spruzzi e gocce d'acqua.
- ◆ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- ◆ Pulire il cestello di plastica **(8)** sotto acqua corrente calda. Poi asciugarlo bene.

10. Conservazione

- ◆ Staccare la spina e svuotare il serbatoio in acciaio inox **(6)** se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- ◆ Conservare sempre l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo.

11. Smaltimento

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna. L'imballaggio è costituito da materiali che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 530083_2601 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.1. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 530083_2601

12.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	90
2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	90
3. Fontos biztonsági utasítások	91
3.1. Alapvető biztonsági utasítások	91
3.2. Készülék-specifikus biztonsági utasítások	92
3.3. Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak	92
4. A csomag tartalma	93
5. Kicsomagolás	93
6. A készülék leírása	93
7. Műszaki adatok	93
8. Használat és üzemeltetés	93
8.1. Az ultrahangos tisztítás működési elve	93
8.2. A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal	93
8.3. Felhasználási példák	94
8.4. Ékszerek/fém tárgyak behelyezése a készülékbe	94
8.5. Szemüveg behelyezése	94
8.6. Karóra behelyezése	94
8.7. Tisztítás	95
9. Tisztítás és ápolás	95
10. Tárolás	95
11. Ártalmatlanítás	96
11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása	96
12. A Kompernass Handels GmbH garanciája	96
12.1. Szervíz	96
12.2. Gyártja	96

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ékszer, szemüveg, műfagszor, borotvafej, karóra stb. tisztítására készült. Nem minden tárgyat szabad a készülékkel tisztítani (lásd az **3.3. Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak** fejezetet). A készülék csak magánhasználatra készült és nem szabad kereskedelmi célokra használni. Ne használja a készüléket a szabadban. Ez a készülék nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel. Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbre teszi ezeket a karcokat. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

2. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót. A termék használat előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Váltakozóáram/-feszültség
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel.
	A készülék csak belső helyiségekben használható.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: A termék, a csomagolás és a mellékelt dokumentumok Franciaországban a kiterjesztett gyártói felelősség (EPR) hatálya alá tartoznak, és a hatályos nemzeti szelektív hulladékgyűjtési és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően külön kell gyűjteni őket.

3. Fontos biztonsági utasítások

3.1. Alapvető biztonsági utasítások

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke sérült/megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Ez a készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől, fröccsenő és csepegő víztől és ne engedje, hogy folyadék kerüljön bele. Áramütés veszélye!
- A készüléket, a csatlakozókábelt és a hálózati csatlakozódugót soha ne merítse vízbe és ne használja a szabadban. Áramütés veszélye!
- Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha mégis folyadék kerül a készülékbe. Ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen beszerelt, könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségértékkel. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles szegélyek vagy forró felületek révén. Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülék köré.

- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne szoruljon be és ne nyomódjon össze.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból minden tisztítás, karbantartás előtt és ha nem használja a készüléket.
- A hálózati csatlakozóvezetékét mindig a csatlakozósugónál, ne pedig a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és a hálózati csatlakozódugót.

3.2. Készülékspecifikus biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag egyenletes és csúszásgátló felületre szabad állítani és soha nem szabad puha felületre állítani.
- A rozsdamentes acélból készült tálcát csak a MAX jelzésig szabad tölteni vízzel, hogy megakadályozza a túlsordulást a tisztítási folyamat során.
- Az apró tárgyakhoz minden esetben használjon kosárbetétet, hogy megakadályozza a tárgyak és a rozsdamentes acélból készült tálcá karcolódását. Amennyiben a tisztítási folyamat során több tárgy van a tisztítófolyadékban, akkor ezek a karcolódás elkerülése érdekében nem érhetnek egymáshoz!
- Szemüveg vagy ékszer tisztításához minden esetben használja a mellékelt kosárbetétet. A szemüveget kizárólag lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe.
- A szemüveget és az ékszert minden tisztítás után öblítse le tiszta vízzel.

- A tisztítási folyamat során ne érjen a rozsdamentes acélból készült tálcá belső felületéhez és a tisztítófolyadékhoz: az ultrahang egészségkárosodást okozhat.
- Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ha a készüléket ötször egymás után folyamatosan használta, fejezze be a tisztítási folyamatot és hagyja lehűlni szobahőmérsékletre.
- Helyezze a készüléket stabil, sima felületre.
- A készüléket és a tartozékokat soha ne tegye olyan felületekre vagy azok közelébe, amelyek nagyon forrók vagy felforrósodhatnak, pl. fűtőfelületek.
- Ne feledje, hogy a vízálló órák tömítései idővel elfáradnak, és előfordulhat, hogy nem bírják a tisztítással járó terhelést.

3.3. Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak

Alapvetően nem alkalmasak ultrahangos tisztításra:

- Lyukacsos vagy érzékeny kövek (ékszer), mint pl. smaragd, korall, gyöngy, gyöngyház, türkiz, opál, malachit, lapis lazuli, tigrisszem, fekete ónix, stb.
- Olyan tárgyak, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teheti ezeket a karcokat.
- Fából, bőrből, szaruból, teknőcpáncélból vagy textiltől készült tárgyak.
- Különleges divatékszerek, pl. ezüstözött divatékszerek.
- Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).

- Ne tisztítson mechanikus órákat ebben a készülékben. Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.
- Ne tisztítson nem vízálló órákat ebben a készülékben.
- Ha nem biztos benne, hogy az adott ékszer tisztítható-e ebben a készülékben, illetve hogy a tisztítás során kár keletkezhet-e benne, érdeklődjön a kereskedőnél, akinél az ékszer vásárolta.

4. A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- 1 ultrahangos tisztítókészülék
- 1 műanyag kosár beépített markolattal/karóratartóval
- ez a használati útmutató

i Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **12.1. Szerviz** fejezetet).

5. Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát (ha van).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

6. A készülék leírása

Ábrát lásd a kihajtható oldalon:

- 1 fedél
- 2 MAX jelölés a maximális töltési szinthez
- 3 kijelző
- 4 SET gomb 
- 5 ON/OFF gomb 
- 6 rozsdamentes acél tálca
- 7 markolat/karóratartó
- 8 műanyag kosár apró tárgyakhoz

7. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220-240 V ~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	50 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	≤ 0,8 W
Rezgés-frekvencia	48 kHz (+/- 5%)
Érintésvédelmi osztály	II / 

8. Használat és üzemeltetés

8.1. Az ultrahangos tisztítás működési elve

Működés közben a tisztítófolyadékban kialakuló ultrahang-mező gyorsan váltakozva nagy és kis nyomású hullámokat hoz létre. Ezek a hullámok gyorsan szétpukkanó légbuborékokat hoznak létre a tisztítandó tárgyak felületén. Ez a folyamat mechanikai úton kezeli a tisztítandó tárgyak felületét és feloldja a szennyeződést és egyéb rátapadt anyagokat, mélyebbé teheti azonban a már meglévő karcokat is.

8.2. A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal

- ◆ Nyissa ki a fedelet **(1)**.
- ◆ Töltsön tisztítófolyadékot a rozsdamentes acél tálcába **(6)**. A tisztítandó részeket a tisztítófolyadéknak el kell lepnie. A maximális töltési szintet jelző MAX jelzést **(2)** a tárgyak behelyezését követően sem szabad túllépni.

i Tudnivaló

- Tisztítófolyadékként általában hideg és tiszta csapvíz használható. A tisztítóhatás kb. 3 csepp mosogatószer hozzáadásával fokozható. Ne használjon maró hatású tisztítószerket, ammóniát, fehérítőt vagy erősen illatosított tisztítószerket.
- A tisztítóhatás függ a víz mennyiségétől, minél több vizet használ, annál kisebb lesz a tisztítási teljesítmény.
- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat az ultrahangos tisztítóba. Elég, ha a tisztítani kívánt tárgyat ellepi a víz. Apró tárgyak a műanyag kosárban **(8)** tisztíthatók meg. Használja a felhajtott markolatot/karóratartót **(7)** a műanyag kosár **(8)** rozsdamentes acél tálcába **(6)** történő behelyezéséhez. Hajtsa le a markolatot/karóratartót **(7)**.
- ◆ Csukja le a fedelet **(1)**.

8.3. Felhasználási példák

! Tudnivaló

- ▶ A tisztítófolyadék a tárgyak behelyezése után sem haladhatja meg a MAX **(2)** maximális töltési szintet.

Ékszer/fém tárgyak

! FIGYELEM!

- ▶ Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbre teszi ezeket a karcokat.
- ▶ A készülék nem használható érzékeny vagy lyukacsos kövek, mint például gyöngyök, gyöngyház vagy korál, opál, türkiz, azurit, malachit, tigrisszem és hasonló ékszerkövek tisztítására. Érdeklődjön az ékszer értékesítőjénél, hogy az ékszer tisztítható-e ultrahanggal, illetve adott esetben tisztító adalékokkal.
- ▶ Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
- ▶ Ne tisztítson mechanikus órákat ebben a készülékben. Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.
- A készülék kiválóan alkalmas arany, illetve ezüstékszerek és más fémekből készült ékszerek - pl. nyakláncok, gyűrűk, karkötők, valamint fém evőeszközök, érmék, jelvények, fém készülék-alkatrészek tisztítására.
- ◆ Apró tárgyakat, pl. gyűrűket helyezze a kosárbetétbe **(8)**. A karcolódás elkerülése érdekében a tárgyaknak nem szabad egymáshoz érniük. Mivel a kosárbetét **(8)** elnyeli az ultrahangot, csökken a hatékonyság és adott esetben több tisztítási folyamatra lehet szükség.
- ◆ Vízálló órák fém óraszíjának tisztításához rögzítse az órát a lehajtott markolatot/karórataratón **(7)** úgy, hogy az óra háza felfelé legyen.

Szemüvegek/Nagyítók

! FIGYELEM!

- ▶ Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbre teszi ezeket a karcokat.
- ▶ Az optikai lencsákat legfeljebb 90 másodpercig szabad tisztítani az ultrahangos fürdőben.

- ▶ A polikarbonát lencsákat (műanyag) semmiképpen nem szabad ultrahangos fürdőben tisztítani. Érdeklődjön optikusánál a szemüveglencse anyagáról.
- ▶ Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. A tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
- ▶ A készülék nem alkalmas érzékeny anyagokból, pl. szaruból vagy teknőcpáncélból készült szemüvegeretek tisztítására.
- ◆ A szemüvegeket lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe **(8)**, hogy a lencsék ne karcolódjanak meg.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcába **(6)** és hajtsa le a markolatot/karórataratót **(7)**.

Higiéniai termékek/irodaszerek

- Az ultrahangos tisztítóval műfogsor-/fogszabályozó, borotva nyírófeje, borotvapenge és hasonló higiéniai termékek is tisztíthatók. A készülék pl. töltőtollak hegyének, golyóstoll-hüvelyek és nyomtató fúvókák tisztítására is alkalmas.

8.4. Ékszerek/fém tárgyak behelyezése a készülékbe

- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat a kosárbetétbe **(8)**. Egy tárgyat vagy akár több ékszert is tisztíthat egyszerre.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcába **(6)** és hajtsa le a markolatot/karórataratót **(7)**.

8.5. Szemüveg behelyezése

- ◆ A szemüveget minden esetben lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe **(8)**.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcába **(6)** és hajtsa le a markolatot/karórataratót **(7)**.

8.6. Karóra behelyezése

- ◆ Ha a karórának csak a szíját szeretné megtisztítani, és szeretné megvédeni az óraművet/óraházat: helyezze be óvatosan a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcába **(6)**. Hajtsa le a markolatot/karórataratót **(7)** és tegye rá a karórát, hogy az óraszíj a folyadékba merüljön.

! FIGYELEM!

- ▶ Semmi esetre se tisztítson nem vízálló órákat a készülékkel!
- ▶ Ne feledje, hogy a vízálló órák tömítései idővel elfáradnak, és előfordulhat, hogy nem bírják a tisztítással járó terhelést. Az óramű/óraház védelmére használhatja a markolatot/karórataratót **(7)**.

- ♦ Ha az óráházat, valamint a karóra szíját is szeretné megtisztítani: helyezze a karórát a kosárbetétbe **(8)**, hogy a karóra óráháza ne karcolódjon meg. A behelyezés során ügyeljen arra, hogy az óráház üvege felfelé legyen, a karcolódás elkerülése végett.
- ♦ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcába **(6)** és hajtsa le a markolatot/karórátartót **(7)**.

8.7. Tisztítás

- ♦ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.
- ♦ Ellenőrizze, hogy a fedél **(1)** zárva legyen.
- ♦ A kijelzőn **(3)** 090 (másodperc) jelenik meg.
- ♦ Nyomja meg többször a SET gombot **(4)**, amíg a kijelzőn **(3)** megjelenik a kívánt tisztítási időtartam (090, 180, 300, 480 vagy 600 másodperc).

i Tudnivaló

- ▶ 090 másodperc: Enyhe szennyeződés esetén és szemüveghez hasonló tárgyak tisztításához ajánlott.
- ▶ 180 másodperc: Standard idő normál szennyeződéshez.
- ▶ 300 másodperc: Az első tisztításhoz ajánlott az ultrahangos tisztítóval.
- ▶ 480 másodperc: Az első tisztításhoz ajánlott, ha több tárgyat kíván tisztítani.
- ▶ 600 másodperc: Erős szennyeződéshez ajánlott.
- ♦ Miután beállította a megfelelő időt, indítsa el a tisztítási folyamatot az ON/OFF gomb **(5)** megnyomásával.
- A tisztítási folyamat során cripelő hang hallható.
- A kijelzőn **(3)** a fennmaradó idő 000-ig visszaszámol, majd a tisztítási folyamat automatikusan befejeződik. A kijelző bekapcsolt állapotban marad, és továbbra is 000-t jelenít meg.
- ♦ Ha a tisztítás során szeretné ellenőrizni a tisztítási eredményt, akkor a tisztítási folyamat megállítható az ON/OFF gomb **(5)** megnyomásával.
- ♦ A folyamat újraindításához nyomja meg az ON/OFF gombot **(5)**.
- ♦ A tisztítás után válassza le a készüléket a hálózatról és nyissa fel a fedelet **(1)**. Ha a műanyag kosár **(8)** be van helyezve, hajtsa fel a markolatot/karórátartót **(7)** és óvatosan vegye ki a műanyag kosarat **(8)** a rozsdamentes acél tálcából **(6)**.

- ♦ Alaposan öblítse le tiszta vízzel a megtisztított tárgyakat, majd törölje szárazra puha és száraz törölkendővel.

i Tudnivaló

- ▶ A legtöbb szennyeződés már az első tisztításnál leválik, ill. fellazul. Ha a tisztítás után még szennyeződés maradványok mutatkoznak, akkor azokat puha kendővel, enyhé dörzsöléssel távolíthatja el. Ha még így sem sikerül eltávolítani minden szennyeződést, ismételje meg a tisztítási folyamatot a lehűlt készülékkel.

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Minden használat után és a tisztítófolyadék kiöntése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ♦ A tisztítófolyadék kiöntéséhez tartsa a készüléket egy mosdókagyló fölé, nyissa fel a fedelet **(1)** és öntse ki a vizet az oldalsó nyíláson keresztül.

9. Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ A készüléket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.

! FIGYELEM!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ♦ A készüléket soha ne merítse vízbe és védje a fröccsenő és csepegő vízzel szemben.
- ♦ A burkolatot kizárólag enyhén nedves törölközővel és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.
- ♦ A műanyag kosár **(8)** meleg folyó víz alatt tisztítható meg. Ezt követően alaposan törölje szárazra.

10. Tárolás

- ♦ Húzza ki a csatlakozódugót és ürítse ki a rozsdamentes acél tálcát **(6)**, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ♦ Tárolja a készüléket tiszta, száraz, fagymentes helyen.

11. Ártalmatlanítás

11.1. A készülék és a csomagolás

ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszemetládáról szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni. Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

12. A Kompernass Handels GmbH

garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 530083_2601.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéssel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

12.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 530083_2601

12.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Índice

1. Utilização correta	98
2. Indicações de aviso e símbolos utilizados	98
3. Instruções de segurança importantes	99
3.1. Instruções básicas de segurança	99
3.2. Instruções de segurança específicas do aparelho	100
3.3. Objetos não adequados à limpeza por ultrassons	100
4. Conteúdo da embalagem	101
5. Desembalagem	101
6. Descrição do aparelho	101
7. Dados técnicos	101
8. Operação e funcionamento	101
8.1. Modo de funcionamento da limpeza por ultrassons	101
8.2. Encher o aparelho com líquido de limpeza	101
8.3. Exemplos de utilização	101
8.4. Colocar joias/peças metálicas	102
8.5. Colocar óculos	102
8.6. Colocar relógios de pulso	102
8.7. Realizar o processo de limpeza	103
9. Limpeza e conservação	103
10. Armazenamento	103
11. Eliminação	104
11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem	104
12. Garantia da Kompernass Handels GmbH	104
12.1. Assistência Técnica	104
12.2. Importador	104

1. Utilização correta

Este aparelho destina-se à limpeza de joias, óculos, próteses dentárias, cabeças de corte de máquinas de barbear, relógios de pulso, entre outros.

Nem todos os objetos podem ser limpos com o aparelho (ver capítulo 3.3. **Objetos não adequados à limpeza por ultrassons**). O aparelho destina-se apenas à utilização privada e não pode ser utilizado para fins comerciais. Não utilize o aparelho ao ar livre. Este aparelho não foi concebido para ser operado com um temporizador externo ou um controlo remoto independente. Não limpe objetos cujas superfícies apresentem riscos, uma vez que estes podem ser agravados pelo tratamento por ultrassons. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Ler as instruções. Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.
	Corrente/tensão alternada
	Classe de proteção II: proteção através de isolamento duplo ou reforçado.
	Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  A DÉPOSER EN MAGASIN  A DÉPOSER EN DÉCHÈTE
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  1 BOÎTE PAR APPAREIL
	FR: O produto, a embalagem e a documentação anexa estão sujeitos, em França, à responsabilidade alargada do produtor (EPR) e devem ser recolhidos separadamente, de acordo com as normas nacionais em vigor em matéria de triagem e eliminação.

3. Instruções de segurança importantes

3.1. Instruções básicas de segurança

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for/estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Este aparelho destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem implicar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho contra humidade, salpicos ou pingos de água e infiltração de líquidos. Perigo de choque elétrico!
- Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo de ligação nem a ficha em água e não o utilize ao ar livre. Perigo de choque elétrico!
- Se, no entanto, entrarem líquidos no interior do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada. Solicite a inspeção do aparelho antes de uma nova colocação em funcionamento.
- Ligue a ficha apenas a uma tomada devidamente instalada, com acesso fácil e cuja tensão corresponda às indicações da placa de características. Após a ligação, a tomada também tem de continuar a ser facilmente acessível.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser danificado por arestas cortantes ou superfícies quentes. Não enrole o cabo de ligação à volta do aparelho.
- Ao utilizar o aparelho, certifique-se que o cabo de ligação não está entalado ou esmagado.
- Antes de cada limpeza, manutenção e, se não estiver a usar o aparelho, retire a ficha de ligação da tomada.
- Retire o cabo de alimentação da tomada sempre pela ficha, nunca puxando pelo cabo.

- Não toque no aparelho nem na ficha com as mãos molhadas.

3.2. Instruções de segurança específicas do aparelho

- O aparelho só pode ser colocado sobre uma superfície plana e antiderrapante e nunca sobre uma superfície macia.
- O depósito de aço inoxidável não deve ser enchido com água acima da marca MAX, a fim de evitar um transbordo durante o processo de limpeza.
- Para peças pequenas, utilize sempre o cesto de plástico, de modo a evitar riscos nas peças e no depósito de aço inoxidável. Caso, durante o processo de limpeza, se encontrem várias peças no líquido de limpeza, estas não devem tocar umas nas outras, para evitar riscos!
- Para a limpeza de óculos ou joias, utilize sempre o cesto de plástico fornecido. Coloque os óculos no cesto sempre com as lentes viradas para cima.
- Após cada limpeza, enxague os óculos e as joias com água limpa.
- Durante o processo de limpeza, não toque na superfície interior do depósito de aço inoxidável nem no líquido de limpeza: as ondas ultrassônicas podem ser prejudiciais à saúde.
- Não limpe objetos cujas superfícies apresentem riscos, uma vez que estes podem ser agravados pelo tratamento por ultrassons.
- Nunca utilize o aparelho sem água, isto pode causar danos no aparelho.

- Após utilizar o aparelho cinco vezes consecutivas sem interrupção, interrompa o processo de limpeza e deixe-o arrefecer até à temperatura ambiente.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- Não coloque o aparelho nem os seus acessórios sobre ou junto de superfícies quentes ou que possam aquecer, como placas de aquecimento.
- Tenha em atenção que as juntas de vedação de relógios resistentes à água se desgastam com o tempo e podem não suportar o esforço da limpeza.

3.3. Objetos não adequados à limpeza por ultrassons

De um modo geral, não são adequados à limpeza por ultrassons:

- Pedras porosas ou sensíveis (joias), como por exemplo esmeralda, coral, pérolas, madrepérola, turquesa, opala, malaquite, lápis-lazúli, olho-de-tigre, ônix preto, entre outras.
- Objetos cujas superfícies apresentem riscos, uma vez que estes podem ser agravados pelo tratamento por ultrassons.
- Objetos de madeira, couro, chifre, tartaruga ou têxteis.
- Certos tipos de bijutaria, como por exemplo bijutaria prateada.
- Parafusos e elementos de fixação soltos podem desapertar-se durante o processo de limpeza. Limpe estes objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
- Não limpe relógios mecânicos neste aparelho. A precisão pode ser afetada.
- Não limpe relógios que **não sejam à prova de água** neste aparelho.
- Se tiver dúvidas sobre a adequação de uma peça de joalharia à limpeza neste aparelho, ou se esta poderá sofrer danos, informe-se junto do estabelecimento onde adquiriu a peça.

4. Conteúdo da embalagem

O aparelho é fornecido de série com os seguintes componentes:

- 1 aparelho de limpeza por ultrassons
- 1 cesto de plástico com pega integrada/suporte para relógios
- Este manual de instruções

i Nota

- Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- No caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha permanente de Assistência Técnica (ver capítulo 12.1).

5. Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem, bem como (eventuais) películas de proteção.

! AVISO!

- Os materiais de embalagem não podem ser utilizados nas brincadeiras de crianças. Existe perigo de asfixia.

6. Descrição do aparelho

Figura, ver página desdobrável:

- 1 Tampa
- 2 Marcação MAX para nível máximo de enchimento
- 3 Visor
- 4 Botão SET 
- 5 Botão ON/OFF 
- 6 Depósito de aço inoxidável
- 7 Pega/suporte para relógios
- 8 Cesto de plástico para peças pequenas

7. Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia	50 W
Consumo de energia em standby	≤ 0,8 W
Frequência de vibração	48 kHz (+/- 5%)
Classe de proteção	II / 

8. Operação e funcionamento

8.1. Modo de funcionamento da limpeza por ultrassons

O campo de ultrassons que se forma no líquido de limpeza durante o funcionamento produz ondas com sobrepressão e subpressão de alternância rápida. Na superfície do objeto a limpar, estas ondas produzem bolhas de ar que voltam a rebentar rapidamente. Este processo trabalha mecanicamente as superfícies dos objetos a limpar e solta, deste modo, a sujidade e outras aderências, mas também pode aumentar riscos já existentes.

8.2. Encher o aparelho com líquido de limpeza

- ◆ Abra a tampa **(1)**.
- ◆ Encha o depósito de aço inoxidável **(6)** com o líquido de limpeza. As peças a limpar devem ficar cobertas com o líquido de limpeza. O nível máximo de enchimento MAX **(2)** não pode ser ultrapassado mesmo após a colocação dos objetos.

i Nota

- Como líquido de limpeza, é geralmente suficiente água da torneira limpa e fria. O efeito de limpeza pode ser melhorado com a adição de aprox. 3 gotas de detergente da loiça. Não use quaisquer detergentes corrosivos, amoníaco, agentes de branqueamento ou produtos de limpeza muito perfumados.
- A eficácia da limpeza depende da quantidade de água. Quanto maior a quantidade de água, menor a eficácia de limpeza.
- ◆ Coloque as peças a limpar no aparelho de limpeza por ultrassons. É suficiente que o objeto a limpar esteja coberto com água. Limpe peças pequenas no cesto de plástico **(8)**. Utilize a pega/suporte para relógios **(7)**, na posição levantada, para colocar o cesto de plástico **(8)** no depósito de aço inoxidável **(6)**. Em seguida, baixe a pega/suporte para relógios **(7)**.
- ◆ Feche a tampa **(1)**.

8.3. Exemplos de utilização

i Nota

- Mesmo após a colocação dos objetos, o líquido de limpeza não deve ultrapassar o nível máximo de enchimento MAX **(2)**.

Joias/peças de metal

! ATENÇÃO!

- ▶ Não limpe objetos cujas superfícies apresentem riscos, uma vez que estes podem ser agravados pelo tratamento por ultrassons.
- ▶ O aparelho não é adequado para limpar pedras delicadas ou porosas como pérolas, madrepérola ou corais, opala, turquesa, azurite, malaquite, olho-de-tigre e pedras preciosas semelhantes. Informe-se junto do vendedor da joia se esta pode ser limpa com ultrassons e eventualmente com aditivos de limpeza.
- ▶ Parafusos e elementos de fixação soltos podem desapertar-se durante o processo de limpeza. Limpe estes objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
- ▶ Não limpe relógios mecânicos neste aparelho.
A precisão pode ser afetada.
- O aparelho é adequado para a limpeza de joias de ouro/prata e joias de outros metais, como p. ex. colares, anéis, pulseiras, bem como talheres de metal, moedas, insígnias, peças de aparelhos metálicas, etc.
- ◆ Coloque objetos pequenos, como anéis, no cesto de plástico **(8)**. Para evitar riscos, os objetos não podem tocar uns nos outros. Uma vez que o cesto de plástico **(8)** absorve as ondas ultrassônicas, a eficácia pode diminuir, podendo ser necessários vários ciclos de limpeza.
- ◆ Para limpar braceletes metálicas de relógios resistentes à água, fixe o relógio na pega/suporte para relógios **(7)**, na posição baixada, de modo que a caixa do relógio fique voltada para cima.

Óculos/lupas

! ATENÇÃO!

- ▶ Não limpe objetos cujas superfícies apresentem riscos, uma vez que estes podem ser agravados pelo tratamento por ultrassons.
- ▶ Todas as lentes óticas só podem ser limpas, no máximo, 90 segundos no banho por ultrassons.
- ▶ Lentes de policarbonato (material sintético) não podem ser limpas, de forma alguma, no banho por ultrassons. Informe-se junto da sua ótica sobre o material das lentes dos óculos.

- ▶ Parafusos e elementos de fixação soltos podem desapertar-se durante o processo de limpeza. Limpe estes objetos, no máximo, uma vez por mês e apenas brevemente (no máximo 90 segundos).
- ▶ O aparelho não é adequado para limpar armações de óculos de materiais delicados, como chifre ou tartaruga.
- ◆ Coloque os óculos no cesto de plástico **(8)**, com as lentes viradas para cima, de forma a evitar riscos.
- ◆ Introduza cuidadosamente o cesto de plástico **(8)** no depósito de aço inoxidável **(6)** e baixe a pega/suporte para relógios **(7)**.

Artigos de higiene/material de escritório

- Com o aparelho de limpeza por ultrassons pode limpar próteses dentárias/aparelhos para os dentes, cabeças de corte de máquinas de barbear, lâminas de barbear e artigos de higiene semelhantes. O aparelho é igualmente adequado para a limpeza, por exemplo, de aparos de canetas de tinta permanente, corpos de esferográficas e bicos de impressoras.

8.4. Colocar joias/peças metálicas

- ◆ Coloque o objeto a limpar no cesto de plástico **(8)**. É possível limpar apenas uma peça de cada vez ou várias peças ao mesmo tempo.
- ◆ Introduza cuidadosamente o cesto de plástico **(8)** no depósito de aço inoxidável **(6)** e baixe a pega/suporte para relógios **(7)**.

8.5. Colocar óculos

- ◆ Coloque sempre os óculos no cesto de plástico **(8)** com as lentes viradas para cima. Não limpe, de forma alguma, vários óculos ao mesmo tempo.
- ◆ Introduza cuidadosamente o cesto de plástico **(8)** no depósito de aço inoxidável **(6)** e baixe a pega/suporte para relógios **(7)**.

8.6. Colocar relógios de pulso

- ◆ Se pretender limpar apenas a bracelete do relógio e proteger o mecanismo/caixa: Introduza cuidadosamente o cesto de plástico **(8)** no depósito de aço inoxidável **(6)**. Baixe a pega/suporte para relógios **(7)** e coloque o relógio sobre a mesma, de forma que a bracelete fique imersa no líquido.

! ATENÇÃO!

- ▶ Nunca limpe relógios que não sejam à prova de água neste aparelho!
- ▶ Tenha em atenção que as juntas de vedação dos relógios à prova de água se desgastam com o tempo e podem não suportar o esforço da limpeza. Para proteger o mecanismo/caixa do relógio, pode ser utilizada a pega/suporte para relógios (7).
- ◆ Se pretender limpar a caixa e a bracelete do relógio: coloque o relógio no cesto de plástico (8), de forma a evitar riscos no vidro do relógio. Ao posicionar o relógio, certifique-se de que o vidro fica virado para cima, para evitar riscos.
- ◆ Introduza cuidadosamente o cesto de plástico (8) no depósito de aço inoxidável (6) e baixe a pega/suporte para relógios (7).

8.7. Realizar o processo de limpeza

- ◆ Insira a ficha numa tomada.
- ◆ Certifique-se de que a tampa (1) está fechada.
- ◆ No visor (3) aparece a indicação 090 (segundos).
- ◆ Prima repetidamente o botão SET  (4), até surgir no visor (3) o tempo de limpeza pretendido (090, 180, 300, 480 ou 600 segundos).

i Nota

- ▶ 090 segundos: recomendado para sujidade ligeira e objetos como óculos.
- ▶ 180 segundos: tempo padrão para sujidade normal.
- ▶ 300 segundos: recomendado para a primeira limpeza com o aparelho de ultrassons.
- ▶ 480 segundos: recomendado para a primeira limpeza quando são limpos vários objetos.
- ▶ 600 segundos: recomendado para sujidade intensa.
- ◆ Após selecionar o tempo adequada, inicie o processo de limpeza premindo o botão ON/OFF  (5).
- Durante a fase de limpeza, é audível um ligeiro zumbido.
- O tempo restante é contado de forma regressiva no visor (3) até 000 e o processo de limpeza termina automaticamente. O visor permanece ligado e continua a indicar 000.
- ◆ Para verificar o resultado durante o processo de limpeza, pode interromper a limpeza premindo o botão ON/OFF  (5).
- ◆ Prima novamente o botão ON/OFF  (5), para retomar o processo de limpeza.

- ◆ Após a limpeza, desligue o aparelho da corrente e abra a tampa (1). Caso o cesto de plástico (8) esteja inserido, levante a pega/suporte para relógios (7) e retire cuidadosamente o cesto de plástico (8) do depósito de aço inoxidável (6).
- ◆ Enxague bem os objetos limpos com água limpa e seque-os cuidadosamente com um pano macio e seco.

i Nota

- ▶ A maioria das partículas de sujidade dissolve-se ou solta-se logo após o primeiro processo de limpeza. Se após a limpeza ainda existirem resíduos de sujidade, retire-os com um pano macio, esfregando levemente. Se, no entanto, não tiverem saído todas as partículas de sujidade, repita o processo de limpeza com o aparelho arrefecido.

⚠ PERIGO!

- ▶ Após cada utilização e antes de esvaziar o líquido de limpeza, desligue sempre a ficha da tomada.
- ◆ Para esvaziar o líquido de limpeza, segure o aparelho de preferência sobre um lavatório, abra a tampa (1) e verta a água pela abertura lateral.

9. Limpeza e conservação

⚠ AVISO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada.
- ▶ Limpe o aparelho apenas quando estiver desligado e frio.

! ATENÇÃO!

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ◆ Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o contra salpicos e gotas de água.
- ◆ Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- ◆ O cesto de plástico (8) deve ser limpo com água corrente morna. Em seguida, seque-o bem.

10. Armazenamento

- ◆ Desligue a ficha da tomada e esvazie o depósito de aço inoxidável (6) se não utilizar o aparelho durante um período prolongado.
- ◆ Guarde sempre o aparelho num local limpo, seco e protegido do gelo.

11. Eliminação

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver. A embalagem é composta por materiais e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

12. Garantia da

Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de vidro. Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 530083_2601 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 530083_2601

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • ALEMANHA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 04/2026 · Ident.-No.: SUR50A1-042026-1

IAN 530083_2601